

# 蘇聯紅軍三十一年



東 北 書 局 印 行



# 蘇聯紅軍三十二年



3 0646 8912 2

東北書局印行

1949

# 目錄

一、蘇維埃武裝部隊的三十年……………(于靜純譯)(一)

——蘇聯武裝部長布爾加寧元帥在莫斯科紀念會上的報告

二、蘇軍底步兵部隊……………中將阿列克塞耶夫(允一譯)(一六)

三、斯大林砲兵的威力……………砲兵元帥M·奇斯加科夫(付克譯)(二二)

四、蘇聯的裝甲坦克與機械化部隊……………坦克上將比留科夫(君達譯)(二八)

五、在爭取祖國自由和獨立戰爭中的蘇聯空軍……………蘇聯空軍元帥維申寧(常乾坤譯)(三四)

六、蘇軍的工程部隊……………工兵上將納查洛夫(羅焚譯)(五三)

七、蘇聯軍隊與人民底不可摧毀的統一……………上校柯哥林(羅焚譯)(五九)

八、警惕性——我們的戰鬥武器……………上校莫斯科夫斯基(羅焚譯)(六七)

# 蘇維埃武裝部隊的三十年

——蘇聯武裝部長布爾加寧元帥在莫斯科紀念會上的報告

同志們！

今天蘇聯人民慶祝蘇聯陸海軍誕生三十週年紀念日。

三十年來我國武裝部隊堅決地保衛了偉大十月社會主義革命勝利的果實，保衛了我們祖國底國家利益。

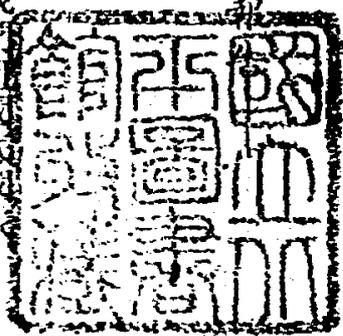
我國武裝部隊自誕生以來與蘇維埃國家底敵人作過無數次的殘酷戰爭，而每次均獲得了勝利。蘇聯陸海軍以有全世界的歷史意義的勝利增高了我們祖國底光榮。蘇聯人民是值得以我們的陸海空軍引以為榮的。

二、蘇維埃武裝部隊是在戰鬥中發展壯大起來的。

我國武裝部隊走過了光榮的戰鬥的道路，它是在與我們祖國無數敵人鬥爭中誕生，成長和壯大起來的。

1

偉大十月社會主義革命的勝利和蘇維埃政權在我國的奠立，引起了各國帝國主義者底公開的仇視。它們為俄國蘇維埃革命勝利所震驚而開始了軍事干涉，企圖撲滅年青的蘇維埃政權，消滅勞動者



底共和國。

首先是德國帝國主義，而後是英、美、德、日等帝國主義出兵進攻我們的祖國。與軍事干涉同時，外國帝國主義者廣泛地利用了俄國的反革命力量，他們組織和武裝了克拉斯諾夫、高爾察克、鄧尼金、尤登尼奇、弗蘭格爾及其它許多蘇維埃國家底敵人。

我國當時是渡着艱難的歲月。其三分之一的領土被敵人所佔領。最重要的糧食、煤炭、石油、鑛山地區掌握在武裝干涉者和白匪的手中。列寧和斯大林領導的布爾塞維克黨，發動了我國勞動者來參加這一反對武裝干涉者與白匪聯軍的神聖戰爭。年青的蘇維埃共和國克服了巨大困難，在這一衆寡懸殊的艱苦戰爭中獲得了勝利。

這一勝利的最主要的條件之一，是建設了蘇維埃的正規軍。在蘇維埃政權底初期，列寧和斯大林就巴着手建設正規軍，來保衛我們祖國不受外敵的侵凌。這曾是一個最困難的任務。建設革命勝利的軍隊，對於布爾塞維克黨來說，乃是一個新的問題。情勢的複雜，還在於必須在已開始的反對武裝干涉者的戰爭進程中來建立軍隊。

爲了建立能夠同優勢敵人進行戰爭的軍隊，會必須：第一、培養自己蘇維埃的，掌握軍事基礎的，能領導軍隊的指揮幹部，第二、以蘇維埃的軍隊紀律和忠實於新的國家制度的精神教育軍隊。布爾塞維克黨底偉大功績就在於它順利地解決了這些複雜的任務。

爲了培養指揮幹部，曾經組織了許多的訓練班和軍事學校，它們給軍隊訓練了在軍事與政治方面都有素養的，無限忠誠於蘇維埃政權的指揮員。同時黨也利用了舊軍隊的軍事專家底知識與經驗。

我們的軍隊不能機械地採用舊軍隊底軍事藝術。必需要創造蘇維埃的軍事科學和以它武裝軍隊。

爲此目的，布爾塞維克黨自己應該掌握軍事。列寧指出說：我們的口號應該只有一個——真正地學習軍事。

解決這一任務中的領導作用是屬於斯大林同志的，他不僅像列寧所要求的，詳細地研究軍事的實踐方面和掌握了軍事理論，而且創立了新的蘇維埃軍事科學基礎，根據馬克思，列寧理論底堅固基礎解決了戰爭一切問題。從黨底隊伍中湧現出了能很快地掌握軍事和進行戰爭的藝術的人材。

黨以堅強的領導整頓了兵役制度和軍隊中的紀律，建立和鞏固了軍隊。斯大林同志在一九一九年第八次黨代表大會的演講中說道：「或者我們建設起真正的紀律嚴明的正規的工農軍隊和保衛住共和國，或者我們不這樣去作，而使事業歸於失敗。」

由於布爾塞維克黨所進行的巨大的組織工作與思想教育工作的，在非常短促的時間裏編成了正規的陸軍部隊；這些部隊是以蘇維埃的思想和蘇維埃的軍隊紀律的精神培養出來的，這個紀律與資產階級國家軍隊的不同，它不單純依靠強制，而是建立在軍人底高度的自覺性和政治的涵養上面。在鞏固軍隊，進行軍隊政治教育和整頓軍隊紀律事業中，起了決定作用的是黨底代表——軍隊的政治委員。

這樣，在國內戰爭過程中，由布爾塞維克黨和蘇維埃人民底偉大領袖列寧和斯大林建立了蘇維埃軍隊，被解放了的工農的軍隊新型的軍隊。這支人類歷史上空前未有的軍隊粉碎了國外武裝干涉者和國內反革命底優勢兵力。勝利是在戰略、戰役藝術和戰術底新的基礎上所獲得的，這些原則標誌了新的蘇維埃軍事藝術底誕生。

蘇維埃人民在打退帝國主義對我國的初次侵犯並結束國內戰爭之後，轉入了和平建設。我國被兩次戰爭所極端破壞並被武裝干涉者所洗劫。布爾塞維克黨發動了勞動者來恢復國民經濟。曾集中國家

底主要力量和資材來解決這一任務。同時還須使軍隊轉入平時狀態和進行整編。在解決這一任務時黨底出發點，是想縮編軍隊，保存其基幹，俾不讓共和國担负過重的軍費，而在緊急之際又能展開必要的武裝力量。

在短期重新建設了蘇維埃軍隊，整頓了它的組織機構使其適應當時的要求。建立了補充軍隊的制度，設立了許多中級和高級的軍事學校。吸收第一次世界大戰和國內戰爭底經驗，製定了各種條令和教範。但在這個時期中，蘇維埃軍隊底技術裝備還很落後。這個嚴重的缺點，只有消滅國家在技術與經濟上的落後，才能消除。國民經濟之社會主義工業化和農業集體化的黨的總路線底勝利，保證了這一任務的完成。

我國在斯大林五年計劃的年代中，實現了最偉大的革命的改造。我們祖國由落後國家變成了強大的工業國。蘇維埃陸海軍從工業中得到了當時頭等的戰鬥技術，並有了能够掌握這些技術的幹部。在我國建立了進行現代戰爭的一切必需的條件。

蘇維埃軍隊在和平社會主義建設年代裏，堅定地保衛了蘇維埃國家底利益。在這期間蘇維埃軍隊同敵人作過數次的鬭爭，表現了自己的能力和善於保衛祖國的自由與獨立。當法西斯德國背信棄義進攻蘇聯時，我國人民大胆地將自己的命運寄託在蘇維埃軍隊的身上，而且並沒有希望錯了。

偉大衛國戰爭是對蘇聯人民及其武裝力量的嚴重的，但是很大的軍事優勢。敵人對我們使用了爲成千的坦克和飛機所武裝起來的並具有進行現代大規模戰爭經驗的巨大的侵略軍。

以其在歐洲的勝利進軍而狂歡的，對其因擊戰具有信心的武裝到牙齒的敵人，侵入了我國的內部。只有蘇聯及其軍隊才能受得住一九四一年夏季襲擊我國的那種怪力的打擊。衆所週知，德國人僅

用了少數兵力就粉碎了西歐國家底軍隊。

德國人希望如同征服西歐一樣輕易地征服蘇聯。可是敵人完全打算錯了。蘇聯武裝力量從戰爭一開始，就在斯大林同志親自堅強領導之下，受住了敵人底突擊。在積極防禦過程中蘇維埃軍隊疲憊和削弱了德國的侵略軍。加之，在一九四一年底蘇維埃軍隊在莫斯科之戰及其他戰綫上使敵人遭到了殲滅性的打擊，埋葬了德國法西斯軍隊不可戰勝的神話。

但這並沒有使希特勒底戰略家們醒悟過來。他們仍然希望勝利，尤其是總的戰略形勢還給予他們許多優勢。英美政府在反動集團影響下拒絕履行自己關於開闢第二戰場的義務。因此，德軍統帥部能自由調動其戰略預備隊，並能隨時將他們投入蘇德戰場。

在歐洲沒有第二戰場，使德寇在一九四二年夏天大大增加了他同蘇維埃軍隊作戰的兵力，而在斯大林格勒方向集中了他的主力兵團，向我國南部轉入新的進攻。蘇維埃軍隊在頑強的防禦戰鬥中，再次打破了德軍計劃，使其前進停頓在斯大林格勒附近和北高加索。在這些戰鬥中，我軍予德寇以重大殺傷並贏得了主要的東西——時間。這使我最高統帥得以調集和準備，強大的預備隊。一九四二年十一月蘇維埃軍隊在斯大林格勒附近轉入反攻，包圍和殲滅了德軍底主力兵團。

偉大的斯大林格勒之戰，以蘇維埃軍隊底光榮勝利而告結束了。這一勝利鮮明的顯示了斯大林的戰略，斯大林的戰役藝術和戰術之優於德寇底戰略，戰役藝術和戰術。

在斯大林格勒之戰中起決定作用的，是我軍砲兵，裝甲坦克部隊和空軍底戰鬥威力。德軍在戰爭初期所擁有的在坦克和空軍數量上的優勢，被消滅了。

在斯大林格勒附近獲得偉大勝利之後，我軍從德國法西斯軍隊手中奪取了戰略主動權。當德寇在

庫爾斯克的會戰中想奪回他們失掉了的戰略主動權時，他們再次遭到慘敗。斯大林同志說道：如果斯大林格勒之戰是意味着德軍日薄西山，那末庫爾斯克殲滅戰就把德軍置於毀滅的前夜了。一九四三年是戰局根本轉變的一年。開始了蘇軍連續不斷的進攻。

蘇軍在一九四四年所給予德國法西斯軍隊的十個殲滅性的突擊，即我國人民叫做的斯大林的突擊，是殲滅德寇武裝力量的決定性的突擊。蘇維埃軍隊從德國法西斯侵略者手中解放了我國領土，而將戰爭行動移到了蘇聯邊疆之外。

在一九四四年蘇維埃軍隊底勝利已經預決了第二次世界大戰底結局。我軍表明了能夠獨自澈底粉碎法西斯德國，佔領德國，完成從法西斯桎梏下解放歐洲的任務。英美軍只在這以後，才從法國登陸，開闢了第二戰場。

第二戰場雖然開闢了，但德軍統帥部直到戰爭結束，不單仍舊保持主力對付蘇維埃軍隊，而且滅弱同英美軍作戰的兵力來加在我軍身上。

一九四五年初，在維斯拉河和奧德爾河之間，在東普魯士，在波米蘭尼亞在西里西亞及在布達佩斯附近的激烈會戰中，我軍給了德國法西斯軍隊以新的殲滅性的突擊。一九四五年四月十六日開始了柏林會戰。五月二日攻克柏林。一九四五年五月八日法西斯德國無條件投降了。

斯大林同志說道：我們為祖國之自由與獨立而供獻的偉大的犧牲，在戰爭進程中我國人民所忍受的困乏和痛苦，供獻給祖國之後方和前綫的緊張勞動，都沒有白費而且獲致了對敵人的完全勝利。

粉碎法西斯德國後，忠實於自己同盟國的義務的蘇聯，揮戈東向打擊帝國主義日本。蘇維埃陸軍協同海軍粉碎了日本的主力，——關東軍。並迫使日本帝國主義無條件投降。

日本的粉碎標誌了第二次世界大戰的完結。

任何軍隊同強敵戰爭的最後結果，乃是它底威力，戰鬥質量以及爲其軍隊建設和戰鬥活動的基礎的軍事科學之唯一的實際尺度。第二次世界大戰嚴格地考驗了單對單地鬪爭了三年多的蘇聯和德國底軍隊。以蘇維埃軍事科學爲基礎而建立和作戰的蘇維埃武裝部隊，真正地經住了這個考驗，沒有受住長期考驗的和全軍覆滅的德國武裝部隊，根本談不到這一點的。

這是蘇維埃軍事科學對希特勒德國軍事科學的勝利。與蘇維埃武裝部隊同時產生的蘇維埃軍事科學吸收了過去軍事藝術的一切精華，並根據馬克思，列寧學說確定了在現代條件下軍事發展的道路。斯大林同志確定了蘇維埃國家武裝力量之建設，其對戰爭的準備以及在現代條件下順利進行戰爭的科學原則。

某些軍事理論家，直到現在還把軍事科學和軍事藝術兩個概念混爲一談，這是根本錯誤的。斯大林同志教導我們說：軍事科學乃是比軍事藝術更廣泛和包羅萬象的概念。

軍事藝術是軍事科學底組成部份，它包括戰術，戰役藝術和戰略，即是研究有關軍事行動和進行整個戰爭的方法的問題。而軍事學除軍事藝術問題外，還包括國家底經濟和精神的可能性的諸問題。

了解軍事科學，這就是說不僅了解進行戰爭的方法，即軍事藝術，而且知道和估計本國和敵國底經濟與精神的可能性。

蘇維埃軍事科學認爲，有好的戰略計劃和戰役計劃，還遠不足以贏得戰爭。爲要贏得戰爭，必須使這些計劃爲國家底經濟的可能性所保證，必須不僅保證武裝部隊底供應，而且要保證以一切起碼的必需品供應國家底全體人民。

其次，蘇維埃軍事科學認為，即使有了這兩個條件——好的軍事計劃和這些計劃受到經濟可能性的保證，如果所提出的戰爭目的不利於長期間保持人民之高度的士氣，也將不足以戰勝敵人的。顯然，戰爭底掠奪目的不可能有利於鞏固人民和軍隊底士氣，相反的，戰爭底解放目的是完全有利於這一點。

德國和一般資產階級軍事領導者底錯誤，在於他們過於誇大軍事計劃底意義，將軍事計劃看做是與經濟和精力的可能性脫節的，最後只限於估計國家底軍事潛在力量，當然談不到估計國家底經濟與精力的潛在力量。

至於蘇維埃的軍事科學，則如衆所知的，在偉大的衛國戰爭期間蘇維埃最高統帥之戰略特點是戰役規模空前之大，異常的有的放矢的性質，對於所進行的戰役之周密的和全面的保證，善於採用新的鬥爭方式方法，最完善地符合於預想的目的和當前的情況，而且是出敵意表的。

偉大的衛國戰爭更具有許多斯大林戰略和戰役藝術之卓越範例，由於情況之不同，同時在數個方向上進行突破敵人戰綫的戰役。或者在一個方向上突破敵人戰綫後，繼之在其他方向上進行突擊，成一系列的突擊。

這種作戰方法迫使敵人分散使用他的預備隊，使預備隊不能及時出現於必要的地點，而使我軍順利地發展突破和實現包圍殲滅敵人大兵團的出色的戰役。

蘇維埃的軍事科學重新研究和採用了卓越的進攻形式——反攻。當我軍在積極防禦中疲憊和削弱了進攻的敵人，剝奪了他暫時的優勢，而後予以殲滅性的反擊，這些反擊發展成了總的決定性的反攻。實現這種反擊的出色範例，乃是莫斯科，斯大林格勒，庫爾斯克等會戰。

偉大衛國戰爭的勝利的結局，令人信服地表現了蘇維埃軍事藝術十分明白地解決了現代進攻與防禦戰役之基本問題。並以新的方法在大量運用砲兵，坦克和空軍的基礎上解決了各兵種在戰鬥中和戰役中的協同動作問題。

以這種先進的軍事藝術武裝起來的我蘇維埃軍隊底將領們，在蘇維埃武裝部隊的勝利史中寫下了光榮的一頁。

## 二、蘇維埃武裝部隊威力底源泉

蘇維埃武裝部隊在偉大的衛國戰爭中獲得了歷史意義的勝利，使我們祖國擺脫了德寇從西方和日寇從東方侵略的危險；擊退帝國主義的第二次的軍事進攻。

衆所周知，在一九一八年——一九二〇年帝國主義對我國軍事進攻的時期，他們具有大量的有訓練的軍隊，有經驗的指揮幹部和當時的頭等軍事技術。雖然如此，當時嚴重缺乏武器，彈藥，糧秣和被服的蘇維埃軍隊終於粉碎了武裝干涉者和白匪。

其次，在第二次世界大戰時期的法西斯德國較之前次大戰的德國及其軍隊，是無可比擬地更強大更有經驗的敵人。同樣，帝國主義的日本也在一九〇四——一九〇五年戰爭中打敗了沙皇軍隊的那個日本強大很多倍，這都是人所盡知的。可是蘇維埃陸海軍在偉大的衛國戰爭中澈底殲滅了法西斯德國和帝國主義日本底軍隊。

9

我國武裝部隊威力底源泉是什麼呢？其偉大勝利底原因何在呢？

蘇維埃武裝部隊底勝利——這就是蘇維埃國家與社會制度底勝利。我軍底威力——這是社會主義

國家底威力。蘇維埃陸海軍之不可摧毀的力量底基本源泉也就在這裏。

我國武裝部隊的有歷史意義的勝利是蘇維埃社會主義制度優於資本主義制度的顛撲不破的證據，是蘇維埃軍事組織優越於資本主義國家底軍事組織的見證。

我國武裝部隊是爲人民政權——蘇維埃政權而戰，因此能經得起最嚴重的考驗，經常獲得勝利。列寧說：當人民中大多數工人農民認識，感覺和看到了他們是在保衛自己的蘇維埃政權，保衛勞動者底政權時，這樣的人民是永遠不可戰勝的。蘇維埃武裝部隊之獲得勝利，是因爲我們的戰鬥員所擁護的布爾塞維克黨和蘇維埃政權底政策，是正確的合乎人民利益的政策。蘇維埃人民及其武裝部隊懂得了這一政策，把它看作是自己本身的政策一樣，而且擁護它到底。

蘇維埃軍隊力量底源泉及其勝利原因之一，是因爲它所進行的是正義的解放戰爭。就是當蘇維埃軍隊在歐洲一些國家，和在滿洲，朝鮮境內進行攻勢作戰時，我們的這種戰爭性質也沒有改變。

蘇維埃軍隊底力量，它有決心和善於克服勝利途中一切困難，就是因爲它是新式軍隊，它具有與資產階級國家軍隊根本不同的特點。我軍是真正的人民的軍隊，是我國各民族友好的軍隊，是保衛他們自由和獨立的軍隊。我軍是以尊重其他民族的精神，保持和建立各國間的和平的精神培養起來的。這些特點過去和現在都是我軍力量底源泉。這些特點給予我軍的優越性，是任何資本主義國家軍隊沒有的，也不會有的。

我軍勝利底原因，是由於蘇維埃人民——工人、集體農民、知識份子盡其全部力量與能力支援前綫。他們自我犧牲地忍受一切戰時的困難，英勇地勞動，以一切爲勝利所必須物質保證了軍隊。特別值得指出的，是我國婦女和光榮的青年底非凡勞動。留在暫時爲敵人佔領的地區上的蘇維埃人們，發

動了游擊戰爭，給敵人造成困難條件並援助我軍粉碎德國法西斯侵略者。

在偉大衛國戰爭中我陸海軍兵士、軍官、將軍們底勳功偉業之根源，是蘇維埃的愛國主義，是他們對蘇維埃祖國的無上的熱愛和強烈的敵愾心。斯大林同志底「如不學會全心全力仇視敵人，是不能戰勝敵人的」這一指示，成爲每個指戰員底生活的法則。蘇維埃軍人對德國及其他國家底法西斯異常仇恨，從而表現了對自己祖國的忠誠與熱愛，表現了自己的蘇維埃的愛國主義。

蘇維埃指戰員底熱烈愛國主義的情感，明顯地表現在真正羣衆性的英雄主義上。如斯大林同志教導我們的，僅是一個英雄主義，是不足以獲得勝利的。要想經得住像法西斯德國這樣強有力的敵人底打擊，並予以反擊，繼而使之全軍覆沒，必須具有數量充分的完全現代化的武裝和數量充分的作得完好的供應。

蘇維埃人民在布爾塞維克黨領導之下所實現的社會主義改革，建立了我國武裝部隊在偉大衛國戰爭中的勝利的物資技術的基礎。陸海軍得到了日益衆多的頭等的戰鬥技術，武器和裝備。因此各兵種，特別是同我軍英勇的步兵一道在粉碎德國戰爭機構的事業中起着決定作用的砲兵，空軍和裝甲坦克部隊，達到了巨大的發展。

蘇維埃軍隊具有鞏固可靠的後方。蘇維埃後方底鞏固和我國各民族底友誼，是蘇維埃軍隊力量底最重要的源泉之一。

蘇維埃軍隊大力推廣淵源，是列寧——斯大林黨底正確領導，斯大林同志是反德國法西斯侵略者的全民戰爭底鼓舞者和組織者。共產黨培養了我軍對於祖國的無限熱愛，向蘇維埃軍人說明了戰爭底意義與目的，鞏固了他們的戰鬥精神與紀律，注入了無畏精神與敵愾心。

共產黨員和青年團員經常在廣大羣衆中，在最困難最危險的戰場上，以身作則鼓舞着蘇維埃軍人去殲滅敵人。

蘇維埃武裝部隊威力底源泉，是我們勝利底鼓舞者和組織者，我們的領袖和導師斯大林同志底英明領導（長時間的熱烈鼓掌。全場起立）。

斯大林同志準備我國完成國防，製定實現了殲滅敵人的計劃，團結和引導了人民與軍隊底一切力量去獲得勝利。

### 三、保衛和平與安全的蘇維埃武裝部隊

我祖國人民在巨大的政治與勞動高潮中，迎接武裝部隊底三十週年。

在我們全國裏在所有的國民經濟部門中，都在順利地完成戰後的斯大林五年計劃。由於蘇維埃人們底自我犧牲的勞動和我們經濟幹部底熟練的領導，正以很快的速度恢復着遭受德寇佔的地區，消除着戰爭的艱重的後果，我國的工業生產與月俱增，集體農業也不斷獲得新的成績，蘇聯勞動者應物質福利不斷增長。

保證蘇維埃人民繼續走向共產主義的最重要條件，是在全國展開的四年完成五年計劃之強大的愛國運動。復員的兵士與軍官回到了爲完成和超過生產計劃而奮鬥的蘇維埃人們的隊伍裏。他們着手和平勞動並表現了不少的勞動範例。

蘇聯有信心的沿着發展生產力的道路前進並順利地克服着戰後的困難。

在那些陷於經濟和階級矛盾中的資本主義國家中，事情就完全兩樣了。帝國主義資產階級正在挑

廢新的戰爭中去尋找逃出這些矛盾的出路。

歷史底偽造者彈精竭力地想在世界輿論底面前把蘇聯描畫爲侵略者。但是『沒有不透風的牆』。事實勝於雄辯，愚蠢的發明家們——美國的金融寡頭及其英法伙伴原形畢露了。現在全世界都知道，他們在第二次世界大戰底前夜秘密地破壞和平，想從政治上孤立蘇聯，嗾使法西斯德國反對蘇聯。目前美、英、法的戰爭販子們正在醞釀第三次世界大戰的計劃。

蘇聯不願意戰爭，而希望鞏固持久的和平。我們堅決擁護民主原則上的和平與國際合作。我們對一切遵守自己所負義務的國家，都是施行睦鄰的政策。（鼓掌）。

蘇聯一員擁護和平的鬪爭，將民主力量團結爲一個強大的統一的陣營。新民主主義國家及一切和平及自由底友人，都支持我國正義的外交政策。

蘇聯外交政策之可靠的後盾，乃是緊密團結在蘇維埃政權周圍的我國武裝部隊。

在戰後時期，武裝部隊與全國一道轉入了平時狀態。這一複雜任務基本上已經完成——蘇維埃陸海軍底大部人員已經復員。根據戰爭經驗和戰後的條件，在武裝部隊底內部整編上進行了必須的措施。陸海空軍都裝備了新的更爲完善的戰鬥技術。

蘇維埃陸海軍在戰鬥與政治訓練上，獲得了顯著的成績。但忠於蘇維埃人民傳統的武裝部隊底人員，並不滿足於已得的成績，而是自覺地竭盡全力學習軍事，其主要任務是繼續提高戰鬥訓練，從各方面加強組織性與軍事紀律。

蘇維埃武裝部隊在偉大衛國戰爭過程中，學會了按照蘇維埃軍事科學底各種原則打擊敵人。但是我們軍人不應忘記，時代是不斷前進的，軍事也是不斷迅速發展的。因此，想要經常不落後於任務，

我們的軍事幹部必須繼續發展和推進蘇維埃軍事科學，適應於我國進步的社會制度的最先進的軍事科學。

在這一點上我們軍事學院底使命特別重大，它們不僅是軍事幹部底最高學府，而且是蘇維埃軍事科學底中心。軍事學院在提高學員——軍官、將軍底理論素養，培養純熟的科學的幹部的時候，還須更廣泛地對偉大衛國戰爭底經驗與今後的軍事發展所產生的各種的組織和理論問題進行研究。

軍事科學研究院和我們的設計的幹部應不倦地和堅持地提高蘇維埃軍事思想的水平，改進我國軍事技術和研究出更優良的新式技術。

軍事學校應該培養在軍事和政治方面有良好的素養的，且能在平時很好的教育部隊，在戰時順利地完成複雜的戰鬥任務的軍官。軍事學校應在高度的紀律性，組織性，明確的內部秩序和嚴肅的軍容上成為全軍底模範。

所有的蘇維埃軍人必須完成其神聖的軍人天職，發揮蘇維埃軍人應有的自尊心，重視蘇維埃武裝部隊底榮譽和戰鬥的光榮，愛護和發揚蘇維埃陸海軍光榮的戰鬥傳統。

蘇維埃武裝部隊應與先前一樣地高舉起光榮的戰鬥旗幟並神聖地崇敬那些為我們祖國底自由與獨立而陣亡的英雄（長期間的鼓掌）。

同志們！

我國人民所沿以前進的道路，是走向偉大的目標——共產主義。英明的布爾塞維克黨領導我們沿着這一由馬克思、恩格斯、列寧、斯大林底戰勝一切的學說所照耀的道路前進。

我國武裝部隊底整個歷史及其光榮的戰鬥道路是與布爾塞維克黨底英勇活動不可分離的。

在黨和其領袖列寧、斯大林領導之下，蘇維埃陸海軍光榮地完成了自己的責任，並表示了自己是蘇維埃社會主義共和國聯邦的一支可靠的戰鬥力量。

我國武裝部隊在過去三十年間精心警惕地保衛着蘇維埃國家，忠誠地爲祖國，人民和政權服務。會將保衛祖國的責任放在陸海軍身上的蘇維埃人民，將來也可以完全信任自己的武裝部隊。他們將來也定不會辜負人民信任的。（經久不息的熱烈鼓掌，轉爲歡呼。全場起立）。

（于靜純譯）

## 蘇軍底步兵部隊

中將 阿列克塞耶夫

在內戰的年份裏，蘇維埃的步兵在我年青的軍隊於粉碎外國干涉者和白黨中所獲得的一切勝利中起了決定性的作用。它在嚴寒的西伯利亞的冬天與泥濘的春天，驅逐了科爾察克；在南方草原的炎熱的陽光下粉碎了但尼金；在寒冷的十一月的夜裏，突破了協約國的最後的走狗佛蘭格爾負隅頑抗的尤蘇利陣地；經過不能通過的密林，在遠東趕出了日本強盜。列寧、斯大林的偉大的思想，成了蘇維埃軍人英雄主義和自我犧牲的無窮的源泉。

內戰後，在和平建設的年份裏，布爾塞維克黨進行了巨大的鞏固蘇維埃武裝部隊的工作。衆所周知，所有參加第一次世界大戰的軍隊，其步兵的裝備都是帶刺刀的連發步槍和重機槍。在整個戰爭過程中，步兵武器沒有發生多少實質上的變化。僅僅在戰爭的下半期，才出現了輕機槍、迫擊砲、擲彈筒、輕壕砲，而當時用於陣地戰的擲彈筒和迫擊砲，完全沒有用於進攻戰鬪中的裝置。

俄軍的步兵營的步兵火力，在第一次帝國主義戰爭的四年中，每秒鐘發射的子彈增加了七百發。可是儘管重機槍增加了兩倍，到這時自動火器仍是非常之少。每個俄國步兵戰士在當時只能得到每分鐘一發的機槍彈的支援。誠然，戰爭末期，這個標準雖然也有增加，然而總是很低。

蘇維埃步兵的火力，較之沙皇軍隊的步兵已增加了許多倍。可是問題不僅在這方面。由於採用了現代的新式武器，它在質量上也起了變化。蘇維埃步兵進入偉大的愛國戰爭，已有一切解決現代戰鬪

任務的所必須的武器。

在戰爭初期，蘇軍在德國法西斯優勢兵力的打擊下，不得不向後退却。此時蘇維埃步兵的主要的任務是消耗敵人的有生力量，消滅它的技術裝備和坦克，即是敵人的主要的突擊兵力。蘇維埃的步兵戰士真正創造了奇跡，以其前所未聞的豐功偉業推翻了關於步兵戰鬥可能性的現有的概念。二十八個用手榴彈與燃燒瓶武裝起來的潘菲洛夫的近衛戰士，對抗了德軍五十輛坦克。近衛英雄們完成了自己的指揮員潘菲洛夫將軍的命令——「堅守防地，即令是全部德軍衝上來」。他們都壯烈犧牲了，但沒有放過敵人。

在第二次世界大戰的記事，是找不到有能比上我步兵在與裝甲車作鬥爭中所表現的英勇與巧妙的範例。在這方面，它的戰術是任何敵人和戰鬥中的我任何盟國都沒有超過的。

蘇維埃步兵的戰鬥技能每日在改進中。在列寧格勒城郊所產生的狙擊兵運動，在愛國戰爭各個戰場上的蘇維埃部隊裏展開了。蘇維埃狙擊兵的準確射擊，消滅了數萬的希特勒匪徒。

步兵團和步兵師的軍人們，在許多城市的防禦中，大顯了身手。在英勇的斯大林格勒戰鬥中，以不可思議的力量表現了蘇維埃步兵的堅定和頑強。在六十五天的過程中，有名的崔可夫將軍集團軍的步兵戰士們，阻止了德軍步兵和坦克優勢兵力的襲擊，總共打退了數百次的衝鋒。敵人的轟炸機和驅逐機不間斷地盤旋於戰場上空。數千噸的鋼鐵破壞着斯大林格勒的城塞。然而步兵在煙霧中喘息着，在砲彈、迫擊砲彈和炸彈爆炸的轟鳴下，堅決的防守了已佔領的陣地。保衛車站的羅基姆車夫師的一個步兵營，堅守自己陣地直到最後一個戰士死去。一個連長臨死前給師長羅基姆車夫將軍送上一個報告：「近衛戰士們沒有後退。我們將為斯大林格勒城而英勇犧牲！蘇維埃的土地將是敵人的墳墓。」

蘇軍在防禦戰中粉碎了敵人的有生力量及其戰術技術裝備後，從敵人手中奪取了主動權，轉入了堅決的進攻。在一九四三年夏季的庫爾斯克弧形地帶的戰役中，在一九四四年的十個斯大林的殲滅性的突擊中，蘇維埃步兵皆表現出了最高的戰鬥質量，取得了戰場無敵的光榮。蘇維埃步兵在與其他各兵種協同動作之下，摧毀了敵人堅固防禦的陣綫，包圍和消滅了敵有生力量和戰鬥技術裝備。

在現代戰鬥中，當考查步兵的作用時，不能不指出，它是數量最多的兵種，只有它才能奪取和固守陣地。空軍、坦克和砲兵能夠給予敵人殲滅性的打擊，破壞其設備和工事，消滅其火器，然而攻佔陣地，尤其是固守它，祇有步兵才能作到。

因此，戰鬥的主要的重担便落在步兵的肩上。它要澈底粉碎敵人的抵抗，消滅或繳獲已被砲火炸彈轟擊後的戰鬥技術器材（大砲、機槍），消滅敵人有生力量。任何一個城市，任何一個在戰鬥上重要的地段，沒有步兵的參加即不能奪佔。這就是爲什麼在進攻中，要求步兵高度的拿出全部的精神，善於完成猛烈的突進，緊跟在坦克和自動推進砲兵的後面衝鋒。

在山多米爾基地，第一烏克蘭方面軍在進攻的第一天的小六小時內，推進了十五公里，克服了前進路上充滿了障礙物、攔阻物、土木火力點和裝甲蓋的敵人堅固設防的三道防禦地綫。一九四四年秋季，第一白俄羅斯方面軍的部隊在砲兵集中轟擊後，在空軍支援下，突破了敵人堅固設防的縱深梯隊配備的防禦地帶，儘管在最困難的地形與惡劣天氣的條件之下，三天的進攻，向前推進了六十公里。

主動，戰鬥的機智，善於迫使敵人在其不利的條件下進行戰鬥，善於潛入後方，迂迴兩翼，克服重重障礙——一切這些皆爲蘇維埃步兵戰士固有的素質。在永念不忘的科爾松——舍甫琴科夫斯基戰役中，蘇維埃的步兵表現了勇敢與堅忍不拔的範例，追求勝利的不屈不撓的意志的範例。在冰天雪地

上，在雨天和不能通過泥濘路上，各步兵團和步兵師的戰士們，完成了對八萬人的敵兵團的包圍和殲滅。

步兵戰士們肅清蘇聯土地上的法西斯污穢時，日以繼夜地追殲德國軍隊，不讓其有喘息的機會。任何障礙都不能阻止與坦克手、砲兵、飛行員和工兵携手作戰的步兵戰士們的巨大洪流和其令人喪胆的步伐。像德涅泊河、索日河、傑斯納河、維斯杜拉河和奧得河，這樣困難的河流障礙，在多半場合中，步兵戰士們都是乘着木頭、木板和油桶強行浮過去的，而且立即毫不停留地繼續追趕敵人。格特得科夫將軍的師的步兵戰士們四天之內戰鬪前進一百九十五公里，同時利用近便的器材強渡了傑斯納和德涅泊河。

一九四四年秋季，蘇軍澈底肅清了自己祖國領土上的敵人，並着手執行其解放的使命。步兵戰士們以往的奮發精神，覺悟着自己所起的偉大的作用而進行戰鬪，敵人任何堅固的防綫都不能阻止他們的衝鋒。步兵戰士們堅決向法西斯野獸的窠穴——柏林突擊。一九四五年四月三十日，為勇敢的蘇維埃軍人所堅持的紅旗飄揚在德國國會大廈之上了。

蘇聯政府高度地評價了步兵戰士們的戰鬪功勳，及其軍人的勇敢精神和英雄主義。在偉大愛國戰爭的年份裏，成千的步兵部隊的士兵、軍士、軍官和將軍們榮獲了蘇聯英雄的稱號，數十萬和數百萬步兵戰士們被獎予了蘇聯勳章和獎章。

在戰時，最高統帥斯大林大元帥在其為蘇軍勝利而發出的各次命令中，每次均指出了步兵成功的戰鬪動作，並宣稱了對為數眾多的步兵部隊和兵團的感謝。幾十個步兵部隊因卓越的戰鬪動作被獎予了勳章，其中許多已成爲近衛部隊。

蘇聯步兵的力量，首先在於其全部戰鬥活動是建築在最先進的斯大林軍事科學的基礎上。早在一九四二年，斯大林同志即對我步兵在戰鬥隊形的佈署，火力的組織和進行現代聯合兵種戰鬥的一切戰術問題上，給予了實際的指示。蘇維埃步兵嚴格地執行斯大林的指示，在戰鬥中不斷地改善自己的軍事技能，獲得了世界優秀的步兵的光榮。

蘇聯步兵的力量，擁有各種各樣的和強大的武器，此等武器允許其不僅同敵人步兵，而且同其坦克和空軍亦能單獨進行戰鬥。它之所以強大，在於其善於在戰場上明確、協調和不斷地同其他兵種協同動作。蘇維埃步兵的力量，也在於統率各分隊、部隊和兵團的，乃是一批善於組織和進行現代戰鬥的有文化與經驗的指揮員。我步兵各級指揮員在戰爭進程中，都表現出自己是本行的專家。他們正確與及時地猜透了敵人的意圖，及時與大膽地採取了決心，迅速與深思熟慮地組織了戰鬥，在戰鬥環境最複雜的條件之下，巧妙與有信心地指揮了自己的分隊與部隊。

蘇維埃步兵的運動性與機動性同第一次世界大戰時的俄國步兵相較，會多倍地提高了。在第一次世界大戰中，步兵的運動性完全依靠於士兵的堅忍精神，在戰場外一晝夜平均為二十五至三十公里。至於說到在戰場上的機動能力，那末它是極低的。這乃是因為在步兵裝備上，沒有能以迅速肅清敵人的防禦火力配系之有效的隨伴砲的原故。很好地利用地形的單挺重機槍，常常停止了整個步兵部隊的進攻，並予以嚴重的殺傷。在火力下砲兵的運動性差，同砲兵沒有巧妙的協同動作的組織，還更減低了進攻的速度。所有這些都使得步兵在戰場上的運動性，或者換句話說，它的進攻的速度，在第二次世界大戰時，一晝夜平均沒有超過二至四公里。

在偉大的愛國戰爭的年份裏，蘇維埃步兵表現出會未有過的進攻速度。我步兵熟練地同其他各兵

種協同動作時，巧妙的進行了機動，使敵人受到慘重的失敗，並消滅了敵人巨大的兵力。

蘇軍步兵正一天一天鑽研領會偉大愛國戰爭的豐富經驗，力求更加提高自己的技能，提高軍事紀律和組織性。蘇維埃步兵一如我祖國一切武裝部隊一樣，在其學習中是以學以致用的原則為指南的。這必須使一切人員在最接近實戰情況的條件下進行全部學習。

蘇聯武裝部隊在警衛着蘇聯強國神聖的邊疆，警衛着偉大的十月社會主義革命的果實，警衛着全世界的和平與安全。蘇維埃軍人以光榮的戰鬥功績證明其無負於人民對其高度的信任。他們也準備今後光榮地完成自己在祖國面前的天職。

(九一譯)

## 斯大林砲兵的威力

砲兵元帥

M·奇斯加可夫

蘇聯砲兵誕生於一九一七年十月俄國無產階級起義的時期，當時赤衛軍和革命的士兵，在布爾塞維克黨的領導下正同反革命的軍隊進行搏鬥。

在赤衛軍的隊伍中已具備的砲兵分隊，大部份是輕砲。雖然該砲兵數量很小，但它終究對戰鬥的結局上起了很為實際的影響。

一九一八年的二月，由於托洛茨基的叛國，同德國的和平談判破裂了。德國軍隊轉入了進攻，向俄國內地推進，這時砲兵分隊的組織加強了。黨和蘇維埃政府發出了「社會主義祖國在危險中」的口號，無產階級要十倍加強組織紅軍部隊的積極性。一九一八年二月二十三日，年青的紅軍在納爾瓦和普科夫地區對突入的敵人，給予了堅決的迎擊，並停止了其對彼得格勒的進攻。我們的砲兵在這些戰鬥中起了不小的作用。

蘇聯砲兵在內戰的火炮中有了進一步的發展。和紅軍其他兵種的部隊一樣，那時在異常艱苦的條件下建立了砲兵。

關於砲兵幹部的問題，那時忠實服務於革命的有經驗的軍官幹部不多。在初期通常都是舊軍隊的士兵和下級士官來指揮砲兵分隊。

在連續的作戰和經濟凋敝的條件下，要求更換和補充大砲和馬匹，有組織的鞏固砲兵，改善其射

擊和戰術訓練，培養新的砲兵指揮幹部。布爾塞維克黨和蘇維埃政府光榮地完成了這一任務。由於列寧斯大林的關懷，我們的砲兵已在內戰年份中成長為強大的力量。

就使用砲兵來說，一九一八年在察里津城郊的十月戰鬪是最模範的。這一英雄城市，那時被克拉斯諾夫將軍的白軍從四面八方包圍起來。突擊時機成熟了，領導保衛察里津的斯大林同志，在受威脅的方面集中了有二百門大砲的砲兵羣。進攻的敵人遭遇到密集的砲火，其大量的有生力量被消滅。這就給予我軍轉入堅決進攻徹底殲滅白黨軍隊的可能。

察里津會戰乃是密集使用砲兵的範例。然而要指出，在內戰中砲兵動作的作戰大部份具有分散的特點。協同動作通常是在以下的環節中進行：步兵旅——砲兵營，步兵團——砲兵連，這是從當時的運動戰的性質產生的。培養砲兵指揮幹部的任務，順利的解決了。布爾塞維克黨對於這件事務給予了何等的注意，從下面一點即可看出：一九一八年至一九二〇年中，各砲兵訓練班中，培養了近四千的指揮員。這些指揮員都是出無限忠實於蘇維埃政權且立意為社會主義祖國立下英勇的功績的人中提拔出來學習的。他們領導了砲兵分隊和部隊，粉碎了武裝干涉者和白黨匪徒。

內戰勝利結束後，當蘇維埃國家着手恢復國民經濟的時候，紅軍整編時期便開始了。

在戰鬪中鍛鍊出來的指揮幹部，經過了重訓練，提高了一般的政治的和專門的知識，研究了世界大戰和國內戰爭的經驗。在這時期，砲兵中確立了最適合現代戰鬪條件的新的組織形式，新的戰術動作和射擊方法。

同時解決了改善砲兵裝備的任務。在蘇維埃政權的頭幾年，薄弱的工業還不能完成這一任務，但在爾後斯大林五年計劃的年代裏，情況就大有改變了。在一九三〇年至一九三四年中，實施了生產的

標準化，極大地提高了兵器的戰鬥質量。從一九三七年開始，爲我軍火工廠所製造的頭等技術器材改換了砲兵的裝備。在以社會主義的國家工業化所建立起的強大物質基礎上，蘇維埃的砲兵在數量和質量上都確確實實地成長起來了。

偉大的斯大林以英明的遠見，確定了我砲兵進一步發展的道路，他指出建立強大的空軍和坦克部隊的必要性，同時規定了砲兵武裝全力發展的任務。「砲兵是戰爭之神」，斯大林同志的這句話確切的規定了砲兵在武裝部隊中的作用與地位，其在現代戰爭中的意義。砲兵同大步向前邁進的蘇維埃工業步調一致地發展了。僅在一九三〇年至一九三九年，我國大砲的數量就擴大了九倍，而特種砲兵之個別砲類的數量增加了十倍。由蘇維埃設計家所創造和由蘇維埃工廠所製出的各式大砲，是最現代的式樣，其質量優於任何強國的大砲。

蘇維埃的砲兵也有了優秀的幹部。我國要以有文化的政治開展的和有技術知識的人補充了砲兵。戰士們和指揮員們——砲兵，在哈桑湖區和哈爾亨·加里同日本帝國主義的戰鬥中，表現了自己高度的軍事技能。我砲兵的威力和幹部們的技巧，在一九三九至一九四〇年冬的蘇芬戰爭中也明顯地表現出來。由大量的永久性築城工事配合以障礙體系所組成之最強大的堅固的白匪陣地（所謂曼諾林防綫），以砲兵的決定性的作用被我軍突破。在這次戰爭中，蘇維埃砲兵爲摧毀目標（其中特別是永久性的目標），開始廣泛的採用直接瞄準射擊。

偉大愛國戰爭的初期，蘇維埃砲兵成爲一種威勢嚇人的力量，它具有優越的祖國技術裝備和受過良好訓練的幹部。整個的砲兵，特別是輕平射砲，完全掌握了對坦克的直接瞄準射擊。在砲兵營和砲兵羣中的火力指揮十分巧妙和靈活。反砲兵連開爭的問題，砲兵飛機和工具偵察的器材的利用均很好。

地解決了。

當希特勒侵略者向我國作背信棄義的進攻時，同敵人大量坦克作戰的主要重担便放在砲兵身上。各種砲兵特別是防坦克砲，在激烈的戰鬥中消滅了敵人的坦克。僅在莫斯科近郊的戰鬥中，德軍損失坦克即達一千五百輛。這些損失大大地幫助保證從蘇維埃首都驅逐德國人之我軍的反擊。

一九四二年夏，爭奪斯大林格勒的激烈會戰開始了。在同其他兵種密切協同動作下，我砲兵在偉大城市的接近地，給予敵人重大的殺傷，消滅坦克近一千六百輛。有生力量和技术器材所遭受的無法補充的損失，迫使德軍停止進攻而轉入了防禦。

一九四二年十一月十九和二十兩日，德軍經受了蘇聯砲兵全部的威力。當時蘇軍開始了包圍和消滅鮑利斯率領的最強力的兵團之歷史性的戰役。在斯大林格勒，由斯大林同志天才地製訂的砲兵進攻原則是在這樣巨大規模中實現了。

還在一九四二年初，斯大林同志就發現使用砲兵及砲兵作業中的缺點，他對砲兵進攻的組織與實施給了一系列原則的與實際的指示。在這些原則上所建立起的砲兵的戰鬥作業，在斯大林格勒附近獲得了特別的成功。大量的蘇聯砲兵給步兵和坦克保證了摧毀敵人防禦之全縱深，也保證以後對三十萬敵軍之接踵而來的包圍和殲滅。這是蘇軍，斯大林的軍事科學之威力的真正勝利，在這一軍事科學中，大量使用砲兵已提到了非常顯著的位置。

斯大林格勒會戰及偉大的庫爾斯克之戰後，奪取了主動權的蘇軍，開始不停地向西方推進，實現了數十個巨大規模的進攻作戰。德軍想利用巨大的坦克兵團奪回主動權的許多次企圖，均無例外地失敗了。到戰爭的第三年終，德軍在蘇德戰場上損失了三萬多輛坦克，這主要是由砲兵火力所消滅和擊

毀的。

在這些戰鬥和作戰中，蘇聯砲兵以最大的威力利用了各種大砲和各種砲兵。我高射砲兵有效地掩護了戰場上的軍隊和後方的重要目標。高射砲手們擊落了成千的德機。特別應當指出，我近衛迫擊砲部隊和兵團，根據斯大林的發起，在戰爭頭幾個月份就已建立起來。戰爭末期火箭砲兵成長為巨大的力量，它大大的加強了普通砲兵的威力，給予敵人以巨大的損失，沮喪了敵人隊伍的士氣。

在戰爭進程中，前綫砲的數量，逐月逐年的擴大了，這些砲的質量也已改善。由於布爾塞維克黨和斯大林同志親身不斷地注意砲兵武器的問題，軍隊不僅沒有經受大砲和彈藥的缺乏，而且十分充足。由共產黨所團結的後方勞動人民，將自己的全部力量供給野戰軍的技術裝備事業上。在斯大林同志領導下所培養的設計幹部們，不斷的改進了大砲的質量。斯大林同志的直接指示成了設計家和大砲工業之整個工作的綱領。

爭奪柏林的大會戰是蘇軍砲兵威力空前未有的證明。一九四五年四月中旬，為完成對敵打擊，集中了二萬以上的大砲。這比一九一七年末沙皇軍隊全綫上的砲還多兩倍。英勇的砲手們，在德國首都大街上的艱苦戰鬥時，在突擊隊中作戰，表現出軍事技巧的範例。他們以自己的自我犧牲的戰鬥動作，促成了柏林守備隊的投降。

蘇軍在我遠東戰綫上，同樣給予日本帝國主義軍隊以殲滅性的突擊。日軍強大的工事地區被突破了。我砲兵在這裏也表現了自己高度的戰鬥的成熟性。

在同德日侵略者的戰鬥中，蘇聯人民向全世界人民表現出自己精神的偉大性，自己高度的道德上政治上的品質。斯大林同志稱譽了我砲兵的勇敢和技巧。『衆所週知，蘇聯砲兵已達到了在戰場上完

全壓倒敵人砲兵的統治地位，在同敵人多次的戰鬥中，蘇聯砲手和迫擊砲手們獲取了特別勇敢和英雄主義的不朽光榮，而指揮員和首長則表現出高度的射擊指揮藝術。」（斯大林）

蘇聯政府充分指出了砲手們的戰鬥業績，一千六百餘士兵，士官，軍官和將軍榮獲蘇聯英雄稱號，一百二十萬名砲手受獎蘇聯的勳章和獎章。後方勞動人民的英勇的努力——不斷地供給前綫以大砲和彈藥的大砲工廠的設計師，技術工人也受到崇高的褒獎。

偉大祖國戰爭過程中，人所誇獎的德國技術，被具有優越質量的我國技術粉碎了。無疑問地，今後蘇聯的設計師，工程師和技師將給予軍隊最完備的戰鬥武器。

我砲手們以自己的戰鬥藝術，有權取得世界砲手的光榮。但自滿自足和驕傲自大，不是蘇聯人所具有的。武裝部隊的砲手們，現在正一天天努力於提高自己的技能。

斯大林同志向武裝部隊的面前提出了一個任務——經心地保衛已取得的和平及人民的創造勞動，可靠地保證偉大的社會主義強國的國家利益。蘇聯砲手們正同一切武裝部隊一起來執行這一任務，銳敏地維護祖國，維護各民族人民的安全。

（付克譯）

## 蘇聯的裝甲坦克與機械化部隊

坦克上將 比留科夫

蘇軍的裝甲坦克與機械化部隊，手携手地與步、砲、空及其他兵種一同作戰，對於蘇聯在這次戰爭中所獲得的勝利的事業上，作了重大的貢獻。

斯大林同志寫道：「在偉大愛國戰爭的年代裏，蘇軍的裝甲坦克與機械化部隊，在粉碎法西斯德國和帝國主義日本的事業上起了卓越的作用。蘇聯的坦克手，在戰場上表現了無比的勇敢，光榮地完成了自己在祖國面前的天職。」

蘇聯的裝甲坦克與機械化部隊之道一卓越的作用，不僅是歸功於坦克手自身之技能與英雄主義，而且歸功於成百萬的後方勞動者在戰時嚴重的困難條件之下源源不斷地以頭等武器供應了軍隊。裝甲坦克與機械化部隊之能以光榮地完成了自己在祖國面前的天職，是因為列寧、斯大林黨鼓舞了他們去建立英雄的偉業，是因為最大的天才的統帥——偉大的斯大林領導了他們作戰。

裝甲坦克部隊是一個比較年輕的兵種。實際上，在我國，只是在奠定了國家社會主義工業化基礎的第一個斯大林五年計劃中，才真正地大量進行坦克生產。然而，遠在這以前，還在內戰的時候，就遵照了偉大的列寧的指示，在索爾莫夫工廠中開始製造出了第一批蘇聯的坦克。

年青的蘇維埃共和國的困難的經濟情況，不允許大規模地組織坦克生產。我國從沙皇俄國承繼下來的乃是落後的經濟，可是要製造坦克，就要求自己具有強大的五金工業和機器製造工業，就必須具

有能製造堅固而又經濟的坦克發動機的工業，就必須保證坦克部隊有大量的汽油和上等的潤滑油。最後，還有一個主要的，這就是需要有自己的製造坦克的幹部——設計師，工程師，技師和熟練工人。

由於布爾塞維克黨以一切堅持性和一貫性實行了工業化的政策，所有這些任務也都光輝地完成了。

斯大林的五年計劃，把紅軍變成了以最現代化的技術裝備所武裝起來的軍隊。

斯大林同志預見到未來戰爭的性質，即坦克將起非凡作用的摩托戰爭的性質，對於坦克製造業的發展，給予了特別的注意。我們的設計師，遵照斯大林親自提出來的戰術技術的要求，研究了坦克的製造。斯大林在設計師的面前，提出了現代的蘇聯坦克應當適應的具體條件。

這些具體條件確定之後，斯大林同志又為設計師順利的工作以及大規模的製造坦克，建立了一切必要的前提。傑科斯金，莫諾佐夫，科丁，杜霍夫等設計師同志的功績，就在於他們善於天才地在坦克中實現了斯大林同志的基本要求。

在戰前如是就出現了「三十四號」和「四〇」世界上最優良的坦克，它們不僅在祖國坦克生產上揭開了新的一頁，而且也成了各國設計師做造的對象。

在法西斯德國進襲蘇聯的頭幾天，蘇聯坦克就表現了在質量上優於德國的坦克，更不用說到人，說到蘇聯的坦克手，他們曾不只一次地受過斯大林同志高度的表揚。強大的砲兵火力，堅固的裝甲和高度的機動性，使我們的坦克成爲對敵人的威脅。

在戰爭過程中德國人曾企圖製造可以體現出蘇聯坦克學派的基本思想的坦克。他們仿做「三十四號」坦克製造出「五號」（潘特爾式）坦克，這種坦克的車體和砲塔是仿造「三十四號」坦克的車體

和砲塔的設計原理的。裝甲特別是坦克鼻部裝甲的斜形裝置，完全是偷用我們的。德國人企圖把我們坦克最優良的地方，利用在他們的「六號」（虎式）的重坦克上。他們力圖在坦克機械的基本指數上，獲得如同我們所已有的那種吻合的程度。但這並非如此簡單的事情。他們沒有達到這一目的。

英國和美國人於整個戰爭期間之企圖仿造我中型和重型坦克的基本質量，已早非秘密之事。美國人帶着在設計上最不成功的「M3C」和「M3T1」（格蘭德和司徒河爾特將軍）坦克進入戰爭之後，在戰爭的第一年裏就不得不拋棄了它們。

英國的坦克也是不好的，其中最壞的是「邱吉爾」坦克。可以說，這種坦克是集「馬提爾特」和「瓦林坦」所有這些英國坦克一切缺點之大成：裝備薄弱，威力小，駛行力差，機動性極低。

美國和英國人在戰爭進程中力求把自己坦克的設計近乎我「三十四號」和「約瑟夫·斯大林」坦克。例如，美國做做「三十四號」坦克所造出的「M4——A2」和「M1——19」坦克就是如此。在「二十八號」和「三十四號」的試驗式的美國坦克中，也可看到美國摹倣蘇聯坦克的趨勢。英國人在其「科麥特」坦克中，就是摹倣了舉世馳名的「三十四號」坦克。

因此，在偉大愛國戰爭初期，我們在坦克質量上的優勢，已是無可爭辯的了。德國人方面，只是數量上佔優勢。一九四一年十一月，斯大林同志在評價戰爭頭四個月之總結時說道：「我們的坦克在質量上優於德國的坦克，而我光榮的坦克手已非一次地使那些驕傲自誇的擁有大量坦克的德軍抱頭鼠竄。可是我們的坦克仍比德國人少幾倍。」

斯大林同志號召蘇聯人民把坦克的生產擴大數倍，使德國人在戰車上的數量優勢化為烏有。在大後方——烏拉爾和西伯利亞開始建立了坦克和狄塞爾發動機工廠。全國各地，蘇聯人民廣泛地掀起了

獻金製造坦克的強大愛國運動。在短時期裏，蘇聯愛國者就獻出了坦克製造金達五十多萬盧布。斯維爾得洛夫，捷里亞濱和莫洛托夫諸省的勞動者，成立了自己的烏拉爾志願兵坦克兵團。在生產一切必須的裝備上，特別是在坦克上，烏拉爾人在自己的工廠裏都完成了最高的計劃。烏拉爾人英勇地與敵人搏鬥，而其自願兵團會光榮地獲得近衛軍的稱號。

蘇維埃制度的優點，社會主義經濟對法西斯德國的優越性，蘇聯人民的奮不顧身的勞動，會使我們勝利地完成了斯大林同志所提出來的任務，並在一九四三年消滅了德國人在坦克方面的數量的優勢。在實現這些斯大林的指示中的傑出作用，是屬於斯大林同志的忠實戰友——莫洛托夫和貝利亞同志的。紅軍開始得到了成千輛優越的坦克和自動推進砲，從而建立了巨大的坦克和機械化兵團。

蘇聯的裝甲坦克和機械化部隊，是按照斯大林同志的指示——大量集中使用，與其他兵種密切協同動作——而作戰的。還在莫斯科會戰時，斯大林同志對第四坦克旅（以後易名為第一近衛坦克旅）的坦克手的戰鬥動作作了高度地評價，他在命令中指出：

「坦克旅的出色的動作及其勝利，說明該旅：

- 一、進行了不間斷的戰鬥偵察。
- 二、實現了與摩托化步兵和砲兵的充分協同動作。
- 三、伏擊及與突擊組的動作配合時，正確地運用了坦克。
- 四、坦克手動作的勇敢和協調。

第四坦克旅的戰鬥動作，在反對法西斯強盜的解放戰爭中，應當成爲紅軍部隊的楷模。」

坦克手就是在斯大林的這些指示中學習和培養起來的。他們的技能在戰爭進程中不斷地提高了。

隨着與日俱增的大量技術裝備，特別是坦克之湧入軍隊，根據斯大林的軍事科學，大量集中使用坦克的方法也改善了。

光輝地使用大的裝甲坦克和機械化兵團的第一個標本的範例，乃是按照斯大林同志的天才計劃在斯大林格勒所實現的對德軍的包圍。在斯大林格勒作戰的沃爾斯基，波格丹諾夫，達那斯茨森，羅丁，羅特米斯特洛夫和克拉夫欽哥將軍們的兵團，獲得了近衛軍的稱號和光榮的命名。斯大林格勒之戰，乃是戰爭的轉折點，它意味着希特勒德國末日的開端。斯大林格勒的「鍋」的可怕影子，以後在整個戰爭中追逐着德國人，直到他們最後的失敗。

蘇軍以後一切大的戰役，都是在坦克和機械化大兵團日益更多的參加下實現的。在庫爾斯克弧形地帶的會戰中（如斯大林同志指出的，這一會戰乃是將德軍置於毀滅的邊緣），是使用了比在斯大林格勒多得多的大的坦克兵團。在科爾松·舍夫琴科夫斯基的戰役中，在與其他兵種協同動作之下的大坦克兵團，實現着最高統帥部的意圖，與各聯合兵團一同聚殲了十個德國師。

在一九四四年實現十個斯大林的突擊中，坦克和機械化兵團起了巨大的作用。大量的坦克參加了解放蘇維埃由俄羅斯的會戰。他們以自己的行動，對於解放白俄羅斯及其首都明斯克的事業，作了巨大的供獻。在雅倭——基辛涅夫戰役中，坦克手以大胆和迅速的機動，封閉了對二十二個德國師的包圍圈。他們是第一批到達蘇聯國界的。在一九四四年的任何一個決定性的戰役中，我坦克在各處都是光榮地完成了他們所擔任的任務。

一九四五年一月至二月裏，在蘇軍堅決進攻法西斯野獸的巢穴時，我坦克採取了特別大規模的活動。蘇軍其時給予了希特勒軍隊以猛烈而有力和史無前例的打擊。在各主要方向上，裝甲坦克和機械

化部隊於十五至十七天中從維斯杜拉河戰團前進到奧得河。坦克部隊超越了退却的德軍，不讓敵人有可能在中間地綫上堅守和組織新的防禦。

在進攻柏林的戰役中，有四千多輛蘇聯坦克參加，其中不僅有在整個戰爭期中都使德國人心驚胆戰的「三十四號」，而且有威力更大的「約瑟夫·斯大林」坦克。

佔領柏林之後，在雷巴爾克和列留辛哥將軍指揮下的大坦克兵團，飛快地開往了布拉格，野獸成性的德軍其時正欲消滅該城。這一大胆而猛烈的對敵人兵團的打擊，一如以往的打擊一樣，是按照斯大林人的計劃實現的，這一打擊有如對裝甲坦克和機械化部隊在愛國戰爭中的卓絕的行動作了總結，象徵着斯大林軍事科學的無比的威力。

衆所周知，裝甲坦克和機械化部隊在遠東也表現出了自己這些主要的質量——快速的機動和強大的突擊。同時他們表現了特別善於克服像大興安嶺和蒙古無水的沙漠地那種最困難的天然障礙。

列寧、斯大林黨所培養的蘇聯坦克手，在一切戰鬪中都表現出自己忠實於社會主義祖國，善於使用我祖國舉世無匹的坦克。

在目前，蘇聯的坦克手是努力不懈地學習軍事和政治，敏銳地警衛着社會主義祖國的利益，警衛着蘇聯各族人民在勝利實現新的斯大林五年計劃中的偉大創造的勞動。他們正與我軍其他兵種一同解決着武裝部長蘇聯元帥布爾加寧所提出來的繁重的任務。

裝甲坦克和機械化部隊人員今天的光榮事業，乃是盡一切努力和智慧，如同在偉大的愛國戰爭中一樣，在學習中走到蘇軍的最前列。

(君達譯)

## 在爭取祖國自由和獨立戰爭中的蘇聯空軍

蘇聯空軍元帥 維申寧

蘇聯航空從沙皇時代繼承過來的航空家當，相當的貧窮。在經濟落後的舊俄時代，沒有足夠廣泛發展航空的工業基礎。在革命前的俄國裏，大多數航空企業都是些裝備外國飛機和發動的小型裝備廠。大約有三百架陳舊不堪的飛機，這就是舊俄留給年青的蘇維埃共和國武裝力量的一切。全付航空家服務。祇有在偉大的十月社會主義革命勝利之後，在我們國家裏才開始有了發展航空科學航空技術和培養航空幹部的廣大的可能。

反對異族侵略和保衛祖國的利益要求我們繼續不斷的來保證我們空軍以足夠的飛機和發動機。從士兵出身的飛行員和機械士，乃是當時我們空軍的基本骨幹。

從蘇維埃政權第一天開始存在起，列寧和斯大林就對空軍加以極大的注意與關懷，他們親身幫助在航空部門工作的科學家 and 工程師們。爲了保衛年青的蘇維埃共和國，在列寧斯大林的指示下，曾經建立起航空隊和編隊。

遠在保衛查理金（目前改名爲斯大林格勒）——譯者）和彼得堡（目前改名爲列寧格勒）——譯者）的時期，在南綫上同福蘭格爾進行戰鬪的時期，斯大林同志就奠定了在戰爭中使用空軍的基礎。在他的命令和指示中，屢次強調海陸軍戰鬪行動必須同空中取得密切的聯繫。一九一九年根據斯大林同志的

命令，曾經建立起海陸航空聯合隊。

蘇聯航空員曾經積極參加過保衛彼得堡的英勇戰鬥，同敵人在烏克蘭，在庫班，在查理金，在波羅底海沿岸，在芬蘭都作過戰。在芬蘭戰綫上，曾經在航空歷史上首次對敵人的陸戰隊運用了空中大編隊的轟炸。

蘇聯航空員在執行戰鬥任務時，表現出了特別英勇果敢的精神。他們不顧自己生命，不怕危險，在極端不完備極其陳舊的飛機上飛行，沒有航空汽油，以各種代用品供航空發動機使用。

從一九一八年到一九二〇年，在同外國侵略者作戰和國內戰爭的整個時期，除去在前綫上得到的部份勝利品而外，蘇維埃共和國的飛機和發動機絲毫沒有得到補充。器材其所以還能勉強支持下來，主要的還是依靠修理的辦法。譬如，從一九一九到一九二〇年，在十五個月期間修好了六七四架飛機，七〇四個發動機。每架飛機曾經大修過數次，至於小的修理更無法以數計算。

在國內戰爭期間，爲了統一指揮蘇維埃空軍的戰鬥行動，一九一八年五月二十四日曾經建立起工農紅色空軍司令部。空軍在內戰各戰綫上作戰的經驗和教訓，都在這一指揮部中逐漸的總結起來，結果在一九一九年春，就首次頒佈出了航空條令，工農紅軍在運動戰中使用空軍的條令。這一條令的原則，同年春在同志社會主義共和國的敵人殘酷的戰爭中經起了考驗。

列寧和斯大林同志親身來研究如何組織和在戰鬥中使用空軍，如何準備航空幹部的各種問題。親身檢查空軍編隊和中隊是否運用的適當。

僅從一九一八年這一期間，關於航空問題在歷史文件中還遺留下了二百件，由列寧親自簽字，而以國際勞動委員會名義發出的訓令。在這些文件中所講的純粹是些有關航空的問題，如派遣飛行員上

前綫，保證航空員有加暖裝置的服裝，保證在前綫上有飛機發動機，航空燃料，發放貸款，恢復航空工廠，批准莫斯科航空學校的教育計劃，印刷航空書籍等……。

斯大林同志在領導保衛查理金和彼得堡的時期，曾親自給航空部隊指揮員們下達任務，他很仔細的研究空軍可能活動的條件，要求指揮員們很正確的使用空軍。

從一九一八年到一九二〇年，在國內戰爭期間，蘇維埃空軍總共飛了一八三四〇小時，平均的續航時間，按當時情況約為一小時半，因此總共作了一二〇〇〇個起落，這個數字對當時講起來是一個驚人的數字。

同波蘭和福蘭格爾進行殘酷戰鬥的緊張階段，從一九二〇年正月到十一月，向敵人曾經投擲了三五八〇三公斤航空炸彈，射出了約二〇〇公斤火箭。

蘇維埃空軍之所以能經常支援地上部隊作戰而來戰勝蘇維埃共和國的敵人，完全是由於蘇維埃航空員們的英勇果敢，對於列寧斯大林黨的事業的忠心耿耿。

內戰結束了，蘇維埃人民在布爾塞維克黨的領導下，開始了恢復國民經濟的階段。從那時起就開始採用許多強而有力的措施來發展自己祖國的航空工業。

布爾塞維克黨及其領袖列寧斯大林號召全國的勞動人民來建設空軍，當時建立了航空協會，這個協會起了很大作用，從全國的勞動人民方面吸收物資來購製飛機，組織航空科學研究機關，進行培養飛行員和航空機械員的工作。一九二四年七月間開第十三次布爾塞維克黨代表大會時，我們空軍很隆重的從航空協會方面接受了一個榮譽列寧之名的航空大隊。

雖有以上所講的各方面的努力，但我們空軍在恢復工業期間，還沒有打下鞏固的物質基礎。

蘇維埃政府對於進一步的航空科學和工業的發展，馬不停蹄的在建設必需的物質條件。根據列寧的指示，曾經首次創立了科學研究機關——中央空液專門學校和軍事航空工程學院，目前已經成爲研究航空科學的中心。

在幾個斯大林五年計劃期間，蘇聯的空軍猶如雨後春筍一般發展的特別快。在實現黨的總路綫的過程中，我們的人民在斯大林同志的領導下建立起自己的鋼鐵工業，強大的機器製造工業，發動機製造工業，以及生產製造飛機的各種主要的必需品的工廠，發展航空的鞏固基礎就這樣建立起來了。遠在一九三五年總結完成第一個五年計劃時，斯大林同志曾經講過：「過去我們沒有過航空工業，可是我們現在有了。」

幾十個航空發動機和飛機製造廠生產出一批比較一批完善的，我們本國設計的飛機。

我們的有才的設計師如普莉卡波夫、彼第列考夫、雅考夫列夫、逸留申、拉臥赤根、杜保列夫、米考揚、米昔林、什外草夫以及其他數十名航空技術研究家，都正在很有收獲的從事於研究新式的日臻完善的戰鬥機和運輸機，研究新式的大馬力的航空發動機。斯大林同志曾經親身召集過許多次航空設計家及科學家會議，幫助他們來解決極其困難的有關航空方面的問題。沒有一種飛機當它在設計期間，在裝成模型或真實飛機時，沒有不經過斯大林同志親身看過。

由於布爾塞維克黨，蘇維埃政府，尤其斯大林同志親身對航空晝夜的關懷，我們空軍一日比一日長大而強壯起來了。

在我們祖國的天空中虎嘯着日益完善的各種飛機，從最小型最輕便的教練機，直到大馬力的四台發動機的高速轟炸機，是一年比一年多了。

隨着航空技術的長進，空軍的航空技術幹部，也在不斷的增長着。布爾塞維克黨，斯大林同志關於黨在空軍中加強影響一方面，他始終表示着極大的關懷，曾經保送過好幾次布爾塞維克黨員和青年團員到航空學校和航空部隊中去。少共團第九次代表大會根據斯大林同志的指示，在一九三一年正月間通過了關於少共團同空軍部隊互相協助的決議。

在進一步的壯大空軍幹部方面，這一決議起了很大的作用。飛行員——列寧斯大林青年團的栽培者——已經在一九三二年——一九三四年間，在每一個航空部隊中可以看見。這些人照例都是些優秀的，模範的，英勇果敢的飛行員。蘇聯青年們積極參加了發展跳降落傘和滑翔機運動的事業。優越的技術交給了優秀的，賦有蘇維埃愛國主義精神的，而且又是隨時準備爲自己祖國建功立業的航空員們，這就使我們有可能勝利的來完成斯大林的任務——要飛的快過一切，遠過一切，高過一切。

一九三五年伏維希洛夫同志，在第一次斯達漢諾夫運動者會議上講演時曾經講過：

「我們給我們空軍培養出了很多幹部，而且目前在我們航空部隊裏有許多確實可以稱爲世界上最優秀的航空員，這裏還沒有提到全國聞名的一些蘇聯英雄的名諱。可以從航空部門中提出千百個人來，這些人都是征服空中領域的現代的社會主義工作人員中的模範。」

世界上唯一的蘇維埃社會主義國家的實力的壯大，大大使各個資本主義國家恐慌起來。

日本帝國主義者緊張的準備進攻蘇聯，他們在佔領滿洲之後，接近了蘇聯的邊疆。日寇幻想着要佔領蘇聯領土一直到烏拉山爲止。他們關於這點毫不避諱的會對全世界大聲疾呼過。

一九三八年夏天日寇在哈桑湖附近侵入到蘇聯國疆土內。他們想把海參崴截去而包圍起來。但是日本軍國主義者的這種挑撥戰爭的行爲終於可恥的以失敗而結束了。日寇這次有三千多人傷亡，而且

被趕出了蘇聯國土。

社會主義國家的軍隊給了日本戰爭挑撥者以應有的反擊。光榮的蘇維埃邊防軍，英勇的步兵，坦克英雄們及著名的砲兵們，在哈桑湖戰爭中表現的特別出色，而斯大林的鐵鷹——忠實於社會主義祖國的兒子，也同樣好好給了日本帝國主義者一頓教訓。

在同日寇進行戰爭時期，蘇聯飛行員，不僅在技術上而且在數量方面也優越於敵人。蘇聯航空員的沉重的轟炸的打擊，把躲藏在火力陣地中的敵人從國土上清掃了出去。

蘇聯飛行員對敵人極其有限的一塊陣地曾經很順利的給以大威力的轟炸火力，並推翻了外國某些專家們關於這一問題的不正確的論調。我們飛行員和領航員在哈桑湖附近高地戰鬥中，大大施展了自我的神威，他們很有信心，很準確的用轟炸毀滅了敵人的火力陣地。

我們的政府一年一年的繼續不斷來鞏固蘇聯軍隊及其空軍。斯大林同志分出了很大力量來注意組織訓練和準備航空幹部，他培養出千百個空中的健將，如像契卡洛夫、白列考夫、巴義杜考夫、格洛莫夫、考根南根、勒斯考瓦，奧羅濱高以及其他許多航空員們。斯大林同志如像親生的父親一樣，很親切的來栽培和教育航空員們。

在同蘇聯最高蘇維埃第一次代表會的代表們談話中他曾經這樣講過：

「應當承認，我很愛護航空員們，我若聽到有人在欺負某一個航空員，我簡直感覺心痛，我們應當為航空員們作屏障。」

斯大林同志對航空人員這種愛情，大大鼓舞了我們的航空員，航空設計家，科學家，科學幹部。他領導着他們一天一天向前邁進，我們蘇聯空軍就是這樣在布爾塞維克，尤其斯大林同志親身毫不疲

倦的關懷與栽培下長大和壯大起來。在我們國家裏出現了頭等的空軍，裝備着最新式的高速度的驅逐機和轟炸機。還在幾個斯大林五年計劃年代，蘇聯的航空工業就以世界上比較先進的姿態出現到世界的舞台上。

伏羅希洛夫同志在第十八次聯共黨代表大會上講話時曾經給我們空軍以如下的評論：

「我們空軍同一九三四年的情況比較起來，在人員方面增長到百分之一百三十八，即是說幾乎快要增長到兩倍半。

飛機的器材整個講起來，增大到百分之一百三十，即是說大大超過了兩倍。

如果同一九三四年作比較，以航空發動機的馬力來說明我們空軍威力的壯大，那我們就可以得出如下數字，同五年前比較起來，我們增加了七、〇〇〇、〇〇〇馬力，即是說增加了百分之二百一十三。我們空軍不僅僅在數量上增多了，而同時在質量方面也有了很大的改進。

下表就可以證明我們上邊所講的：

機 種	增 加	
	飛 行 速 度	飛 行 高 度
驅 逐 機	56.5%	21.5%
近距離轟炸機	88.0%	83.0%
遠距離轟炸機	70.0%	77.0%
偵察機襲擊機	67.0%	23.0%
		飛 行 速 度
		—
		50.0%
		61.0%
		45.0%

如果說在一九三四年我們整個空軍一次能够裝載二〇〇〇噸炸彈，那麼現在它一次所能裝載的炸彈要比那時增加到百分之二〇八，換句話說一次轟炸的威力較比當時約大三倍。假設敵人胆敢瘋狂無忌的爬進蘇聯的樂園，那這樣大量而又迅速飛越大距離的鋼彈對於蘇聯反對那些執迷不悟的侵略者講起來，不能說不是一種很好的護身盔甲。

同時我們空軍的機槍火力也大大加強了，假設在一九三四年我們所有航空機槍，每秒鐘能發射百分之一百，那麼一九三九年在一秒鐘內就能發射出百分之三百多。

究竟我們現在有些什麼飛機？當然不是百分比的多寡，而是具備些什麼爲人類所易了解的性能？如飛行速度，上昇限度，續航距離等，同志們關於這類問題由然而然的渴望着要知道，這種心情我很明白。爲了滿足同志們的自然願望，我給人家說明這一問題。目前在我們的軍用飛機場上，我們不僅可以看見驅逐機，而且也可以看見轟炸機，其速度已遠超過每小時五〇〇公里，上昇高度已達到了一萬四千到一萬五千公尺的高。講到我們飛機的續航距離，那更不用提了，如蘇聯英雄契卡洛夫、格洛莫夫、友馬舍夫、別列考夫、達尼林、考根南根、巴經亡故的布列金斯克，以及我們優秀的女航空員——蘇聯英雄格莉察斗包瓦、奧爾濱高、勒斯卡瓦，這些人出類拔萃的事實充分說明了這一問題。當然，大家是知道的，上述這些英雄以及其他許許多多的另外一些英雄們——我們斯大林的鐵鷹——還會在航空的其他方面，以自己光榮事業來回答我們人民，來奮命於全世界。

伏羅希洛夫同志以這樣簡單而明確的口吻，把蘇聯埃社會主義祖國的空軍飛躍猛進的情形給我們描寫了出來。

製造航空武器、儀表通訊連絡工具的技術，是以世界上任何國家夢想不到的速度向前推進着。除

航空機槍外，我們也製造出了航空機關砲，新式的瞄準具和炸彈。

一九三九年日本帝國主義者又重複了一次武裝的挑撥性的戰爭。這次他們在諾蒙坎附近開始向外蒙共和國的邊疆進攻，日寇的目的是想先奪取外蒙而後再進一步衝進蘇聯的國疆。

蘇聯同外蒙共和國締有互助條約，不能容忍日寇對外蒙的國疆發動侵略，同時我們也應當採取必要的手段來保護自己本國的邊疆。

蘇聯軍隊這次同樣給了日寇一個當頭棒，粉碎了他們的企圖。狡猾的日本帝國主義者，這次僅僅被打死的就有兩萬五千人。

在這次戰鬥中，我們空軍協同我們蘇聯軍隊大大顯了一顯神威。日本侵略者在準備開始進攻外蒙共和國的初期，集中了很多的驅逐機隊。戰爭開始的頭幾天，先展開了殘酷的空戰，我們的飛行員表現出了無比的英勇和優越的技術，很快控制了制空權。按當時的技術水準講起來，我們能够給我們航空部隊裝備比較新式而完善的蘇聯的驅逐機「P-15」，和「P-15B」這對於順利解決這一戰爭起了很大的作用。

我們飛行員就把日寇的飛機消滅在飛機場上了，曾經有過這樣一次空戰，結果有二〇多架敵機為我們焚毀在飛機場中。

在張高峯戰鬥中，蘇聯的飛行員格莉才維茲同志表現出了特別的勇敢和臨機應變的才能。空戰時，飛行員查布魯也夫同志的飛機帶了傷。查布魯也夫同志，被迫跳傘降落，落到了敵區，距戰綫約三十公里的地方。當蘇聯飛行員，正在帶傘跳下的時候，日寇驅逐機直對跳傘者開火射擊。飛行員格莉才維茲，協同兩架蘇聯驅逐機，立即對敵機施行攻擊，趕走了敵機，然後格莉才維茲同志落到地

上，又讓查布魯也夫同志坐到飛行員座背後方很順利的把他運回了自己的機場。

同日本侵略者進行戰鬥的過程中，我們空軍在空中戰術方面，在使用驅逐機和襲擊機方面以及在組織指揮方面都取得了豐富的戰鬥經驗；這次事實完全證明了，用空軍夜間的活動來疲困敵人的理想是完全正確的。

一九三九年十二月間芬蘭軍閥們，在德國英國美國帝國主義者唆使之下，對我們祖國的北方邊疆區開始了進攻。

蘇聯軍隊給了敵人以沉重的打擊，終於打垮了芬蘭冒險者的進攻。由於蘇聯軍隊勝利進攻的結果同芬蘭所進行的戰爭終於以完全突破鋼骨水泥築城地帶和白芬軍隊投降而結束了。

空軍在這一戰爭中活動的條件是極其惡劣的，氣溫低到零下四〇度——五〇度，低雲層，大霧氣，大風雪，磁波這都是經常的現象。地面上遮蓋着很厚的雪層，所有這些對空中航行，對器材的應用和機場上的工作造成了極大的困難。

當時交給空軍的最重要的一個任務就是當蘇聯軍隊向卡雷利海峽進攻的時候，空軍要直接協助步兵來突破曼納林防綫。

我們空軍同時對破壞敵人的防禦建築物，對殺傷和制壓敵人的有生力量，盡了很大的努力。

另一個最主要的任務：就是在突破曼納林防綫時，爲了陸軍的利益，我們空軍對防綫的體系及白芬軍隊配置的情況作了很詳細的空軍照像。

在突破曼納林防綫的時期，我們轟炸機隊和驅逐機隊以空襲戰術，繼續不斷的支援陸軍的進攻；破壞敵人的築城地帶，襲擊觀察中的敵軍，轟炸掃射白芬軍的砲兵陣地和預備隊。在空軍支援下，會

經逐次突破了曼納林防綫的第一道第二道，第三道防禦地帶。白芬鐵路交通綫在所有戰綫上和各處都遭受了空中的打擊。我們飛行員的主要打擊方向，當時是破壞由保地尼契斯克港口通往卡雷利海峽的鐵路。爲了完成這一任務，當時參加的有轟炸機隊和驅逐機隊。

蘇聯飛行員在同芬蘭侵略者的戰鬥中，否定了資本主義國家的理論家所講的有關大航空兵團無法在北歐地帶活動的蜚言爛調，在戰鬥中證明我們飛行幹部具有英勇果敢的精神和高超的航空技能，而且是無限忠實於自己的祖國。一個個的航空團，都因空戰有功而受了獎，六十八名飛行員榮受蘇聯英雄之稱號。

由於斯大林同志對於發展蘇聯航空科學和航空工業的關懷，對於培養幹部的關懷，我們空軍已經成爲強大的力量，而且很光榮的在保衛祖國的戰爭中經起了考驗。

不久以前的幾年戰爭完全證明了，黨和斯大林同志在發展航空這一方面，所作的工作是如何的偉大，如何的有成效。希特勒匪徒在戰爭開始之前，在飛機，坦克和自動火器方面在數量上遠超過我們，又有突然襲擊的優越條件，而我們空軍恰巧當時正在接受新式器材，然而從戰爭開始的頭幾天起，敵人就遇到了他們從來所未想像到的抵抗。蘇聯的武裝力量連我們空軍在內，對於敵人的每一次襲擊，給了以有力的反擊。在蘇聯人民保衛祖國的戰爭中，爲了保衛祖國的土地，由社會主義國家所教養的人民一致挺起腰來，來反抗敵人的侵略，來爭取自己自由祖國的生存。由高尚的保衛祖國戰爭的理想所鼓舞的，列寧，斯大林黨所培養的蘇聯航空員，在戰鬥中表現出了空前的勇敢，高超的技術和對於勝利的堅決意志。我們的飛行員很光榮的阻擋着在數量上優越的敵人的第一次的強大壓力。一九四一年在莫斯科附近空戰中，我們飛行員完全打破了關於希特勒匪徒空軍不可戰勝的謠言。

航空部隊和航空兵團中的黨的組織，在教育我們航空戰士方面作了很大的工作，他們對於勝利的事業的供獻是無法估價的。

蘇聯後方的勞動員們——航空工業和航空科學的工作人員不斷以一切必需的物質條件保證了我們空軍的順利工作。從戰爭第二年開始起，我們工廠就已經可能每年供給前綫約四萬架飛機，而且隨時在改善其質量。蘇聯人民給了自己軍隊和空軍以很大幫助。根據沙拉道夫集體農莊莊員高洛瓦道夫的建議，我們的千百萬勞動者以自己的積蓄建設了好幾個航空兵團的飛機。

蘇聯空軍對敵人的打擊，繼續不斷的一天比一天沉重了。僅是在保衛斯大林格勒期間，德軍就損失了快到一千架飛機，一千輛坦克，人砲，汽車，和數萬名官兵。我們空軍在防禦戰期間，繼續不斷而且自收獲的支援了我們海陸軍的活動。在進攻戰期間，我們空軍又保證了我們部隊向西方推進。在偉大的斯大林格勒會戰期間和在庫班作戰時蘇聯飛行員在爭取制空權上，爭取到了決定性的轉變關頭，開始是在個別地區取得了制空權，後來很鞏固的在整個戰線上控制了制空權。

在庫班戰團中，爭奪制空權的空戰是相當的頑強，空戰簡直變成了一種經常的現象，有時一次空戰繼續好幾小時，德寇想在爭奪斯大林格勒戰團中大大報復一下，但是我們的驅逐機隊在敵我數量相等的條件下，緊緊的握住了制空權，因而保證了我們襲擊機和轟炸機有充分活動的自由。

在庫班戰團中，我們驅逐機飛行員的卓越的戰術技能，完全表現出來了。

在庫爾斯克弧形區作戰中，蘇聯空軍對我們陸軍給了以很大的幫助。德寇集合了大量的坦克，步兵和飛機，企圖從奧勒爾和別耳哥洛德地方打擊我們，突破我們的防綫，來奪取庫爾斯克城，他們想用這種方法來包圍我們處在庫爾斯克弧形區的軍隊。德寇以大量飛機協助這一進攻，在戰場上有時一

下同時出現數百架敵人的轟炸機和驅逐機。

但是在進攻的頭幾天，德寇就碰到了龐大力量的抵抗，我們的空軍密切的協同着陸軍又給了敵人以大威力的痛擊。

雖然敵人想盡一切辦法，但是他在這裏如同在庫爾斯克作戰時一樣，沒有能夠控制住制空權。

同敵人空軍作戰的沉重責任，主要是落在我們驅逐機的肩上了。他們在極端慘酷的空戰中，殲滅了數百架敵機，敵人僅僅在十八天的進攻中，就損失了一千九百二十架飛機。

庫爾斯克的戰事，證明了我們航空戰士在戰鬥技術上是有着很大的進步，而且在航空戰術方面佔敵人空軍的上方。在庫爾斯克空戰中，澈底打垮了敵寇空軍在空中的優勢。

我軍反擊敵人之後，自己開始了進攻。在這裏曾經廣泛採用了集中大量空軍空襲的戰術。每次在這種空襲中，我們有數百架飛機參加，我們的轟炸機和襲擊機從空中轟擊敵人，給我們自己的坦克、砲兵和步兵開闢前進道路。

庫爾斯克會戰，後來就發展成爲蘇聯軍隊經常有空軍支援的夏季強大攻勢。

在整個偉大的保衛祖國戰爭期間，我們飛行員們總共作了三千多萬次戰鬥飛行，在個別戰役中曾經同時出動過數千架飛機，譬如在爭奪哥尼斯堡的戰鬥中，就有一千五百架飛機對一平方公里的廣場進行空襲，這就是長時間對德寇防禦地帶鏽擊的強大的鐵錘，消滅敵人的有生力量和技術工具，摧毀敵人的頑強抵抗。

我們空軍整個戰鬥活動的最高峯爲柏林會戰，在這裏斯大林的飛行員們大大施展了自己的神威。在這以前，在天空中從沒有像這次在柏林上空出現了這樣多的飛機，五千架蘇聯飛機從空中給了敵人

以摧毀性的打擊。僅僅在一晝夜間我們飛機共作了一萬五千多次以上起飛。在幾天的期間，蘇聯飛行員們進行了約盡一〇〇〇〇次的空戰，擊落了七〇〇多架德寇的飛機。

蘇聯飛行員在一切戰鬥中都充分表現出了不屈不撓，百折不回的態度，大無畏的精神和真正的英雄氣概。

我們遠距離活動的飛機隊，對勝利的事業起了很大的作用。

蘇聯遠距離轟炸機在空軍中是一種單獨活動的東西，是根據斯大林同志的親身指示而建立起來的。遠距離轟炸機同近距離轟炸機比較起來，具有較大的活動半徑，這就決定了它的組織機構的特殊性，和它執行戰鬥任務的特點。在保衛祖國戰爭的過程中，我們的全部轟炸機主要是爲了前綫的利益作戰役性的活動。它們從空中所打擊的對象，主要是敵人的鐵路大交叉點，敵人的供應綫，空軍基地，港口軍艦倉庫工業區，以及敵人遠後方的部隊。

從一九四一年八月間蘇聯遠距離轟炸機對柏林進行第一次空襲以後，在戰爭的整個期間，法西斯德國的許多大目標及其附庸國經常處在日益強大的威脅之下。斯摩林斯克，烏克蘭，白俄羅斯，高加索，立陶宛，拉脫維亞，波蘭，以及南斯拉夫等，各處的英勇的游擊隊員們是永遠忘不了蘇聯遠距離轟炸機隊的。在戰爭初期，當德寇的宣傳者還正在鼓吹要「粉碎」蘇聯軍隊的時候，我們重飛機的航空員們，就已經向敵軍後方飛過了七〇〇〇多次，給游擊隊員們運送武器，彈藥，藥品，電台，報紙，以及許多游擊隊爲了戰鬥行動所必需的東西。

我們的海上航空，不僅是我們空軍的組成部分，而同時也是我們祖國海軍的強大組成部分，它也跟着我們整個的空軍壯大起來了。

海上飛機的飛行員們，經常都站在保衛祖國的最重要的崗位上——斃我我們的海疆。

海軍航空隊，協同我們海軍保護了我軍的戰略側翼，在沿海區積極協助了陸軍作戰，對敵人的供應綫，港口，兵艦，戰略中心均給了以強大的打擊，並同時掩護了我們的沿海區。

在偉大的保衛祖國的戰爭中，海上飛機的飛行員們，對卡雷利，列寧格勒，波羅底海，白俄羅斯，第四烏克蘭前綫，第一，第二沿海區前綫，以及其他諸前綫，均給了以巨大的幫助。保衛奧戴布塞瓦斯托布，列寧格勒，蘇聯北極圈區的作戰中，從克里米亞和波羅底海沿岸掃除敵軍；在開爾欽斯克半島上和希瓦斯托布；在拜欽斯克區域，在庫利亞基，在列寧格勒附近等地聚殲德寇，參加以上這些英勇戰鬥的海上空軍——斯大林鐵鷹——的光榮永垂不朽。

在沿海區沒有一個比較大的戰鬥，不是我們海上空軍的飛行員沒有參加過的，他們進行空中偵察，對敵人在陸地上集中的部隊實行轟炸，消滅敵人運送彈藥和預備隊的兵艦，協助我登陸海軍陸戰隊奪取在海岸上為敵人所佔據的踏足陣地。僅僅在新俄羅斯戰後期間，海上空軍飛行員們就作了一千多次以上戰鬥飛行；在解放波羅底海沿岸的時候，他們作了幾百次協助陸戰隊的戰鬥飛行。

我們祖國的名垂青史的鐵鷹，在極其慘酷的空戰中，不斷的粉碎吹牛誇大的德寇的空軍，因而保證了我們紅軍的自由活動，並使我國居民得以減少敵人從空中轟炸的威脅。

「我空軍協同我們全體紅軍消滅敵人的有生力量和技術器材工具，經常給敵人以毀滅性的打擊，我們善於作戰的為人民所敬仰的空軍經常協助地上部隊取得勝利以致最後徹底消滅敵人。」（斯大林語）。

一九四五年同日本帝國主義者戰爭的頭幾天，事實上蘇聯空軍在戰場上完全控制着制空權，消滅

敵人的坦克，砲兵和有生力量，它完全使敵人在朝鮮的最重要港口和基地失去了作用，積極的協助我們陸戰隊從基地和千島區把日本侵略者清掃出去，擊沉了很多日寇運送預備隊和彈藥的艦船。

八月九號早晨龐大的蘇聯轟炸機兵團對滿洲的重要中心城市——哈爾濱，長春，以及其他城市進行大規模的打擊。八月九號日間我們飛行員們協同蘇聯軍隊在戰場上在敵人預備隊集中的地點消滅敵人的部隊和技術器材，打擊敵人的行軍縱隊，鐵路交叉點和車站。

在蘇聯主力進行突破戰鬪時期，我們空軍仍然不停止其對敵人後方軍事目標的打擊，但其主要力量則是對付敵人的抵抗中心，部隊和技術器材。

此外蘇聯轟炸機隊和運輸機隊保證了空軍陸戰隊在哈爾濱，吉林，長春，大連，旅順，以及其他地方，順利着陸和進行戰鬪。

蘇聯空軍同日本帝國主義者作戰是在特別複雜條件下進行的，這個複雜性主要表現在有時幾乎找不到合適的作為野戰着陸場的地點，在這個作戰區域人烟稀少，航行目標貧乏，前進飛機場和基地中間的距離太遠，使戰鬪工作大感困難。

正由於我們飛行員和指揮員的高超技術，優良的航空器材，以及蘇聯戰士的愛國主義精神，所有一切困難都被克服了。

日本關東軍阻止不住蘇聯軍隊洶湧澎湃的進攻，日本被擊斃的官兵八萬以上，被打傷的官兵約六十萬之多。

我們蘇聯軍隊，空軍，海軍對日寇武裝力量的龐大部署給以如此強大的打擊之後，在遠東改變了整個形勢而且加快了對最後一個戰爭禍根的消滅。

蘇聯空軍在同德國侵略者和日本帝國主義者戰爭中所取得的勝利，乃是由於蘇聯軍事理想，斯大林的作用藝術以及蘇聯愛國主義者強大力量高超之結果。

在『蘇聯偉大的保衛祖國戰爭』一書中所引證的斯大林同志的命令，報告和講演，在這些文件中航空幹部可以找到斯大林同志關於如何打擊敵人，如何爭取勝利的很透澈的指示。偉大的斯大林同志的天才的領導，領導着我們得到了最後勝利。

斯大林同志教導我們講——空軍是主要兵種之一。它的主要任務協助地面部隊和海軍作戰。斯大林同志所講的關於空軍協同其他兵種作戰的原則，是協同兵團作戰爭取戰鬪勝利的原則，是空軍在戰役中作戰的原則，這就是蘇聯空軍戰鬪動作的基础。所有這些原則在艱苦的偉大的愛國戰爭的烽火中很好的經起了考驗。

在蘇聯空軍作戰史上還留下許多航空勇士的可歌可泣的英勇事蹟，所有這些事蹟都說明了，蘇聯空軍的高尚道德，這些人是布爾塞維克黨所培養的具有真正的蘇聯社會主義的愛國主義者的精神。

我們的飛行員以空前無比的英勇不怕死的精神和優良的技術著名於世界，並且取得了全世界愛好自由的人民的愛戴與敬仰。參加偉大的愛國戰爭的全體航空部的三分之二榮譽了光榮稱號，因為它們在解放和爭奪許多城市和地方戰爭中表現出了優越的功績。十分之三以上的部隊命名為警衛軍，兩千多飛行員榮譽了蘇聯英雄稱號，而警衛軍卜克勒什根上校和警衛軍考舍斗布中校甚至三次榮譽蘇聯英雄稱號，約有二十萬名蘇聯航空員榮譽了勳章和蘇聯獎章，數十名航空工程師，設計家和科學家，在戰爭年代變成了榮獲斯大林獎金的人，給他們以這樣光榮的稱號，因為他們在自己事業上收到了顯著的成效並使我們的航空科學，技術和工業向前大大推進了一步。

在列寧斯大林偉大的黨的領導下，蘇聯空軍在戰爭中鍛鍊的更加堅強有力，更是具備着無窮盡的毅力，以便進一步深造自己航空戰鬥技術而推動航空事業向前發展。

蘇聯人民在布爾塞維克黨的領導下，爲了完成戰後斯大林五年計劃的龐大任務，以空前的高潮在創造和勞動着。我們人民之所以能回到和平建設社會主義的時期，正是由於我們蘇聯武裝力量取得了帶全世界歷史性的勝利的結果。

在爭取這一偉大勝利期間，除了其他兵種而外，我們空軍在歷史上寫下了不可磨滅的一頁。在四年戰爭期間沒有一個戰綫，沒有一個戰役，是我們蘇聯飛行員沒參加過的。不管是在防禦中或是在進攻中，光榮的蘇聯飛行員們同陸軍和其他一切兵種手携着手以一切的力量幫助他們來解決各種各樣的戰鬥任務。

從蘇聯航空員開始在和平環境下過生活和學習到如今，時間是已經不少了，蘇聯航空員深知不能高枕而臥，不能僅靠過去的威風，而還要光榮的來解決新的更重大的任務——「小心翼翼的來保護我們所取得的和平和蘇聯人民的創造幸福的勞動，要成爲衛護蘇聯利益的可靠支柱」（斯大林語）。

蘇聯航空員在和平時期已經完成了很多的工作。凡是在航空科學中的新發明和新創造都由我們航空工業和航空幹部很好的接收了。在日常的由偉大的愛國戰爭的經驗作基礎的軍事學習中，在提高飛行戰鬥技能上，在掌握新式軍事器材上都有了新的進步。

不斷的發展軍事，航空技術澎湃的發展，新式飛機的飛行速度、遠度、高度的提高，新式航空發動機，無線電器材以及其他許多技術器材的出現，所有這些都對航空幹部提出了更高的要求。

繼續不斷日益向前發展的頭等技術全爲我們蘇聯人民所掌握，而我們蘇聯人民又正在深刻鑽研自

然界的規律，空間的規律以便征服大自然界的一切力量。由蘇聯人民和布爾塞維克黨建設起來的我們的空軍，應當而且將必須要在任何天氣和任何條件下飛行。

不疲倦的工作，在政治上提高思想意識，這是使蘇聯航空員堅強起來的決定條件。每一個蘇聯戰士應當成爲共產主義奮鬥的先進戰鬥員，應當了解社會發展的規律，並須會在自己實際行動中善於運用這些規律。假如航空戰士們每天都能以馬克思——列寧主義來武裝自己，那他們能夠完成擺在空軍面前的重大任務的能力就可以百倍的提高起來。

蘇聯武裝力量在爲爭取我們祖國自由和獨立的戰爭中受到了很大的鍛鍊，取得偉大勝利的光榮傳揚於全世，蒙受全黨和人民的愛戴與關懷，我們軍隊在澎湃發展的情況下來迎接自己的三十週年。

由布爾塞維克黨，列寧，斯大林所建設起來的蘇聯武裝力量經過了光榮的戰鬥道路。

蘇聯航空員——忠實於祖國列寧——斯大林的兒子，協同着步兵、坦克、砲兵、海軍等等官兵也同樣走過了這一段道路。

(常乾坤譯)

## 蘇軍的工程部隊

工兵上將 納查洛夫

在過去愛國戰爭的有歷史意義的會戰中，蘇聯工程部隊配合步兵，砲兵，坦克手光榮地完成了規定給他們的任務。

俄國人久已以軍事工程技術的能手聞名並善於把它用在戰鬪中。在許多場合，俄國軍事工程師的創造思想超過了西方，發現了新的，前所未聞的同敵人鬥爭的方法。

彼得大帝在俄軍中建立了正規的工程部隊。蘇沃洛夫和庫圖佐夫的軍隊中也廣泛地使用了工程技術。例如，蘇沃洛夫在對伊斯邁爾的著名突擊時的工程措施，就是很聞名的。庫圖佐夫的軍隊在鮑羅廷諾戰地建立了聞名的舍瓦爾金諾多面堡和巴格拉卻諾的突角堡——在一八一二年愛國戰爭中有決定意義的會戰中起了重要作用的工事。一八五四——五五年的悉瓦斯托波爾的防禦，一九〇四年旅順港的保衛，也同表現了完美的築城藝術的俄國軍事工程師的名字聯繫着的。

但是，在沙皇軍隊中，工程技術沒有獲得應有的發展。沙皇政府，奴隸似地崇拜一切外國東西，窒息了俄國軍事工程師的創造思想，不給他們以將先進的技術思想變為實際的可能性。工程部隊底技術裝備為沙皇俄國底經濟落後所大大地限制了。

祇在十月社會主義革命以後，由於布爾塞維克黨，偉大的領袖列寧和斯大林底日常的與不倦的注意，才建立了有着巨大數量的，最完善技術裝備的，高度熟練的工程指揮幹部的蘇軍工程部隊。我們

武裝部隊中的工程技術已提高到了軍事技術和軍事藝術的現代狀況所提給它的那些任務底水平。

蘇聯工程部隊在其存在的三十年內，走過了光榮的戰鬥的道路。在一九一七年十月二十五日的武裝起義中，第六工兵營參加了第一批革命的軍隊。工兵們同赤衛軍一起警衛了斯莫稜宮，參加了站領尼古拉也夫車站，同克倫斯基的軍隊作戰。

在國內戰爭時候，由於黨和政府所採取的堅決措施，在短期內組成了第一批蘇維埃的工程部隊。在一九一八年，每一個步兵師已經有一個工兵營，而每一步兵旅——有一工兵連。爲了培養幹部，建立了工程訓練班，組織了軍事工程學院。

工程部隊在內戰時的活動是多方面的。它們曾幫助步兵部隊強渡河流，建設防禦工事，橋樑，道路，而常常自己也進入衝鋒。年青部隊的編成中作過戰，後者在一九一八年二月二十三號粉碎了普斯科夫和納爾瓦。工兵同者在北方登陸的英美干涉軍也巧妙地作過戰。一九一九年一月，紅軍第七工程隊，爲了向森庫爾斯克方面的進軍而且攻擊了砲寨中的美國基幹部隊。戰鬥是在非常複雜的情況中進行的，而且以打敗干涉者結束了。美軍遭受了巨大損失，潰亂撤退了。

工程部隊建立過強力的工事。例如，卡霍夫卡基地在粉碎弗蘭格爾中的作用是盡人皆知的。這一基地是一九二〇年按照斯大林同志的建議並在其領導下於短促的時間中建立的。

內戰結束了。年青的蘇維埃共和國着手了和平的社會主義建設。工程部隊也積極地參加了。他們幫助建設鐵路，工程部隊的技術人員設計和領導新的建設。同時，軍事工程師們的科學技術思想則致力於創造符合現代要求的工程器材。

在斯大林五年計劃時期中，工程部隊在數量方面特別長大了，它們獲得大量新的技術武裝。我們

工程師底優秀的科學和設計工作，研究成了完全新的浮橋移動倉庫，其質量是超過其它軍隊的同樣器材的。

重新研究了器材和炸藥的使用方法。蘇維埃工程部隊獲得了足夠數量的防坦克地雷，防步兵地雷，地雷信管和掃雷工具底必需的樣式。同時，所有這些東西，都與外國軍隊底許多樣式不同，完全滿足了現代機動戰鬥的要求。國家電氣化底巨大發展，使能以移動的電力站裝備了工程部隊。如果說在舊的軍隊中完全沒有工程作業底器械化器材的話，那麼在第一個五年計劃的年代中，蘇維埃工程部隊已經獲得了鋸林的，開路的，掘土的和它許多機器。

蘇維埃工兵們不倦地掌握着新的技術，不斷地提高自己戰鬥素養。而當一九三九年秋天，白芬匪徒們向我們發動戰爭的時候，工程部隊和分隊光輝地完成了戰鬥任務。無畏的工兵們一邊開闢着穿過不能通行的森林，池沼和深雪的道路，掃除着敵人的地雷，炸燬威力永久火力點，同時幫助了步兵，坦克手，砲兵粉碎了敵人。工程部隊的軍人成了步兵，坦克手，砲兵底不可分離的同路人，成了他們的戰鬥同志。

在偉大愛國戰爭中，工程部隊光榮地經受了降臨在他們頭上的考驗。在戰爭底第一階段中，當紅軍在敵人優勢兵力底壓迫下被迫且戰且退時，對各種障礙物與防禦地綫的工事底採用具有巨大意義。根據最高統帥斯大林同志底親身指示，組成了工程兵團以完成這些任務。

在完成斯大林同志底命令——儘可能給敵人以更大的損失時，工兵們破壞了橋樑，炸燬了敵人能夠利用來危害我軍的工事，用地雷阻塞了道路，幫助軍隊同德國的坦克和步兵鬪爭。工程部隊預先建立了鞏固的防禦地綫，領導了居民構築後方陣地的工作，加強了城市防禦。斯莫林斯克和基也輔的英

勇的戰鬥，奧德薩、悉瓦斯托波爾、斯大林格勒和列寧格勒底前所未有的保衛戰，對莫斯科城下的德國大軍底粉碎——所有這一切由紅軍寫入偉大愛國戰爭歷史中的光輝的篇頁，都是在工程部隊最積極參加之下的。

一九四一年末，當蘇軍由於在莫斯科城下強大反擊的結果而轉入攻勢動作時，就給工程部隊，提出了新的任務。他們進行對敵人防禦底偵察，給步兵和坦克打開經過障礙物的道路，幫助別的兵種攻擊和摧毀敵人防禦工事。工程部隊在包圍和全部殲滅敵人大兵團而告結束的斯大林格勒會戰底日子裏，豐富了在莫斯科會戰中取得的保證進攻動作的第一次成功的經驗。

我軍之轉入攻勢動作，要求工程部隊迅速而準確地掃清敵人防禦前沿之前的地雷場。這乃是最困難與最重要的任務之一。巧妙地完成這一任務——即是保證了衝鋒成功底一半，此處的困難在於：通常都必得在敵人觀察和各式武器底有組織的火力地區內清除敵人的地雷場。不顧這些困難，蘇聯工兵經常都是及時地給衝鋒的軍隊開闢了道路，使高超的技能同勇敢與機智得到結合。

對於我們工程部隊來說，庫爾斯克之戰是一個大的考驗。德國人曾把巨大的兵力投入進攻，但他們的所有衝鋒都遭受了失敗。根據希特勒匪徒們的自供，他們沒有想到蘇聯軍隊能在這樣短促的期限內建立很強大的壘壕配系，這樣巧妙地使用廣泛的地雷障礙物。在庫爾斯克之戰底可紀念的日子裏，蘇聯的地雷炸燬了德國八百多輛坦克，自動推進砲，數千汽車和不少步兵。

突破敵人的永久性防禦工事，曾是我軍——包括工程部隊——所解決的最複雜的任務。蘇軍在一九三九——四〇年的同白芬的戰鬥中，在突破卡累尼亞地峽的永久性防禦工事時曾獲得了某些個經驗。但祇是在這次大戰中，突破底戰術形式才真正地形成了。

現代設防地區底力量，在於工事及其守備部隊底伸縮力量。清除工事前的地雷場，摧毀它們——這是工程部隊所會完成的首要的，但不是唯一的任務。工兵突擊手在突破設防地區和相同於設防地區的野戰防禦底堅固設防地帶時，起了巨大的作用。如像突破列寧格勒底封鎖，白俄羅斯之戰的這樣的作戰之所以完滿的實現，是因為在進攻軍隊的戰鬥隊形中有工程工兵分隊。

在工兵的積極幫助下面，蘇軍勢不可當地向前推進，粉碎着敵人和摧毀着希特勒工程師所設在他們路上的一切障礙。敵人在我們進攻路上所建立的威力防禦陣地之被突破，爾沃夫、布達佩斯、克拉科夫、托恩、布累斯勞、哥尼斯堡、但澤之被攻取，最後，對於柏林之更無前例的突擊——在蘇軍武器道一切光輝的勝利中，我們工程部隊底軍人都盡了自己不少的力量。

對於工程部隊最重要的任務是保證強渡河川障礙。它要求集中大量的渡河器材，使用新的渡河重器材，在廣闊戰綫上實行強渡。工程部隊光榮地完成了這些任務。對德涅泊河，德涅斯特河，多瑙河，維斯杜拉河，奧德河等河的強渡——乃是我軍高度工程藝術底光輝證明。

工程部隊以斯大林軍事科學為指南，在戰鬥中不斷地提高了自己的戰術。他們使用着我國社會主義工業所大量供給他們的新的威力工程器材，給了敵人以巨大損失。

在為我蘇維埃祖國底榮譽，自由和獨立同敵人作戰時，在手執武器保衛列寧——斯大林底偉大事業時，蘇軍士兵，軍士，軍官和將軍都表現了空前的勇敢和自我犧牲精神，防禦中的非凡的堅定性，進攻中的勢不可當的求戰精神。這一聞所未聞的羣衆的英雄主義也是我工程部隊戰鬥動作的特質。會有五百多個工程部隊底士兵，軍士，軍官和將軍榮獲蘇聯英雄底崇高稱號。

工程部隊在緊張的學習中迎接蘇軍光榮的三十週年紀念，正在戰鬥和政治教育上達到新的成績。

工程部隊底士兵，軍士，軍官和將軍經常記得斯大林同志底指示：『軍事在不斷地和迅速地發展着。紅軍不僅應當趕上軍事底發展，而且要把它向前推進。』

蘇維埃國家把先進的威力的技術裝備交在工程部隊的軍人手中。藉助於這一技術準備，工程部隊在巧妙地和自我犧牲地作戰時，同全體蘇軍一起在同德國法西斯佔領者和日本帝國主義者的戰鬥中，使自己的武器深負勝名。配得這一偉大的光榮——乃是每一個軍人底神聖的天職。

(羅焚譯)

# 蘇聯軍隊與人民底不可摧毀的統一

上校 柯哥林

在我國軍事組織與整個社會與國家制度之間，存在着密切的與有機的聯繫。列寧在日俄戰爭與第一次俄國革命時期的自己著作中指出存在着這一聯繫時，揭露了關於軍隊的政治的中立性這一口號底虛偽性。

不僅在沙皇俄國，就是在現在的任何一個資本主義國家內，軍隊都是反動勢力底支柱，剝削者在反對勞動人民的鬭爭中的奴僕，勞動羣衆的民主與政治自由底殺者。實際上，資產階級國家的軍隊，任何時候與任何地方都不是站在政治以外的。在那些國家，軍隊是在仇視勞動者的精神中，仇視其它國家人民的精神中培養起來的，而且軍隊被利用爲向國內民主份子鬭爭的工具，爲帝國主義的冒險和奴役小國與殖民地的目的服務。在目前，美國，英國和其它資本主義國家底帝國主義者們，公開採用武裝力量，干涉其它各國人民底內部生活，鎮壓印度尼西亞，希臘，中國和其它國內的民族解放運動。武裝力量在統治的剝削階級底手中，——此時也如過去的舊沙皇俄國一樣，——用列寧的話說，乃是「支持舊制度底死硬的工具，維持資產階級紀律，資本統治，奴隸的順從和使勞動者服從於他的頑固的支柱。」

統治階級底軍隊和整個軍事組織同該社會與國家制度之間的牢不可破的關係，最明顯地表現在戰爭中，因爲戰爭乃是國家的一切物質與精神力底嚴重的考驗，乃是它的社會與國家機構的鞏固性與

生活能力底檢查。一九〇四年的日俄戰爭（就同專制制度所進行過的所有其它非正義的戰爭一樣）揭破了沙皇制度底一切無可救藥的潰爛，暴露了專制制度底腐敗和破產，顯出了它同人民的完全崩離析，——這一歷史事實不是偶然的，相反，而是完全正常的。

專制制度希望以其阻止革命和加強自己政治地位而進行的這一戰爭，實際上使專制制度遭到了軍事失敗，更加搖撼了它的基礎。人民為沙皇俄國底落後付出了寶貴的代價。為它的軍事的，文化的，國家的，工業的，農業的落後付出了代價。沙皇俄國底軍事落後是其總的經濟政治落後的必然結果，這一落後且為戰前我國「曾是各種最不人道的和最野蠻的壓迫」——也有資本主義的，也有殖民地底，也有軍事的——底發源地。」（斯大林）一點所加強了。

列寧在提出舊軍隊的特徵及其在日俄戰爭中失敗的原因時，指出被罪惡的苦役似的兵營——這個兵營內的制度比任何監獄更壞——所折磨的士兵，指出了士兵與軍官之間的不可超越的鴻溝，而這些軍官又都是「沒有受過教育的，智能遲鈍的，沒有訓練的，同士兵失去密切聯繫並不能獲得士兵底信任的人」。

蘇聯軍隊同自己的人民是團結一致的，而這是根本不同於沙皇軍隊和任何資本主義國家軍隊之點。由於同人民的牢不可破的團結，蘇軍英勇地保衛了社會主義祖國底光榮，自由和獨立。由於全民的關懷與支持，已成了現代第一等軍隊，完全擊敗了強大而狡詐的敵人——希特勒德國的軍隊。

蘇聯前綫和後方底團結一致，蘇聯各民族的戰例友誼，蘇聯軍人同我國全體勞動者的強固的團結會抵抗了德國強盜的軍隊。在祖國戰爭最艱苦時期內，斯大林同志鼓舞了蘇聯人民及其軍隊的鬥爭和勝利。布爾塞維克在同敵人鬥爭中的堅忍不拔與對我們正義事業底必勝信念，團結了人民和軍隊，同時

把我們國家變成了不可攻克的堡壘。

x

x

x

列寧和斯大林三十年前所建立的蘇軍，乃是新式的軍隊。它同資本主義國家的軍隊根本不同。在世界歷史中，勞動者第一次在布爾塞維克黨領導下建立了自身的軍隊，這個軍隊不是為剝削者，而是為解放了的工人和農民，為從前被沙皇制度，俄國和外國的資本家與地主所壓迫的我國全體人民服務。蘇軍乃是社會主義國家底武裝支柱，它是十月革命所產生的軍隊，它是鞏固和維護無產階級專政的工具，它是蘇聯各民族友誼與兄弟的軍隊。它是在一切種族與民族平等的精神下，極度尊重其它各國人民與其民族與國家主權的精神下教育出來的。

蘇聯的武裝力量不是同人民分離的，而是同人民一起組成爲一個整體。它不是反對人民，而是極度忠於人民並爲人民忠實服務。社會主義在我國的勝利所形成的蘇聯社會底道德上政治上的統一，生動的蘇聯愛國主義精神與各民族的列寧——斯大林的友誼，這些都確定了軍隊內部的牢不可破的鞏固性，在該軍隊中，士兵和軍官，上級和下屬的利益是完全一致的。

我們軍人底不可動搖的思想上的政治上團結一致與精神上的堅忍不拔，乃是保證不斷加強蘇聯軍隊內部軍人紀律的最重要條件，這個紀律首先是依賴於教育和說服的程度，依賴於軍事人員對自己軍人職責的明確了解，依賴於軍人底高度政治自覺。三十年前，在一九一八年——產生紅軍的第一年內，斯大林同志指示說，蘇聯軍人「驕傲地把自己稱作革命的士兵，他知道他不是爲資本家的利益作戰，而是爲俄國底解放作戰，他知道這點並勇敢而清醒地走入戰鬥。」

共產主義的世界觀，列寧主義的觀念形態乃是蘇聯軍人底政治教育的思想基礎，乃是布爾塞維克

的，以活生生的蘇聯愛國主義和各民族底列寧——斯大林的友愛精神，以軍隊和人民的不可摧毀的道德和政治上的統一精神教育他們的基礎。

蘇聯軍隊底先進的意識形態，乃是它的道德和戰鬥品質的有力的和無盡的源泉，乃是它的高度愛國主義的源泉，乃是每個軍人以自己祖國和軍隊，以自己偉大的人民和親愛的布爾塞維克黨而驕傲的源泉。

我們軍人——如同蘇聯每個自覺的公民一樣——以偉大的民族為榮的高貴的愛國主義感情，是建築在對蘇聯人民的先進作用底了解和承認上。英勇的蘇聯人民的歷史功勳是偉大而不朽的，它顯示了創造奇蹟和戰勝最艱難困苦的考驗的能力，而首先又是俄羅斯人民底功績是偉大和不朽的，它是蘇聯底領導力量，是組成多民族的蘇聯國家底所有民族中最出色的民族。

列寧之所以以偉大的俄羅斯人民而自豪，是因為俄羅斯民族產生了十九世紀七十年代的拉季舍夫，十月革命黨人，和平民革命家。從這一偉大人民的隊伍中出現了最革命的階級——俄國無產階級。俄國工人階級曾使千百萬的勞動農民階級和被舊俄帝國壓迫的各民族進入解放的鬭爭，它會爭取了舊俄帝國資產階級底農民後備軍，把它們變成自己忠實的盟友，在革命中，工人階級是千百萬城市和鄉村勞動者底唯一的領導力量。我們的農民階級曾在俄國工人階級底領導下並和俄國工人階級一起經過了三次革命的訓練，曾以無產階級為首並同其一起反對過沙皇制度和資產階級政權。

蘇聯軍人以自己祖國和人民為榮的蘇維埃的民族感情，是建立在這一自覺基礎上，即我們國家給了全人類以世界科學，文學和藝術底最偉大的巨匠，我們國家——列寧主義底故鄉——乃是世界文明底高峯，列寧——斯大林布爾塞維克黨底故鄉，在這個黨的領導下完成了偉大的十月社會主義革命，

在人類歷史中開闢了一個新紀元。布爾塞維克黨同它的天才領袖列寧——斯大林，解脫了勞動者的資本主義的奴隸鎖鍊，使居住於我們祖國的各民族從西方帝國主義者的經濟與精神桎梏中掙脫出來，把我們國家變為一個工業和農業集體化的強大的國家。

我們軍人應當以自己屬身於蘇軍而引以為榮，因為蘇軍乃是解放的軍隊，他摧毀了希特勒的戰爭機器，不僅從法西斯強盜手中拯救了蘇聯各民族，而且拯救了全人類。我們以戰勝敵人的英明的斯大林軍事科學而自豪，以祖國底先進的軍事技術而自豪，我們——世界各國人民的和平與友誼的維護者以我軍道德上和政治上的優越性而自豪。

×

×

×

蘇軍——社會主義國家的軍隊。它體現了蘇聯社會與國家制度的進步性和一切優點。如果社會主義制度底社會與政治的優點消滅了軍隊與人民間的障礙的話，——這一軍隊與人民間的障礙在資本主義國家內是不可避免的，——那麼社會主義底經濟基礎——生產手段和生產工具底公有就組成了蘇聯武裝部隊底強大的物質與技術基礎。蘇聯人民——國家底全權主人所掌握的國家全部經濟力量，它的無盡藏的資源，它的巨大的財富，在外部敵人進攻時都會為國家底保衛服務的。

無論在一九一八至二〇年同外國武裝干涉者與白衛軍的鬥爭時期中，無論在愛國戰爭年代中，紅軍都有過鞏固的與可靠的後方。從希特勒德國向蘇聯背信棄義進攻的時刻起，社會主義工業就變成了取之不盡的兵工廠，為前綫的需要建立了強大的戰鬥技術裝備。集體農場和國營農場保證了同德國法西斯侵略者作戰的軍隊的充足食糧，它們從未間斷地供養了城市居民，不斷地供給了工廠的原料。軍事需要底全部重担都放在蘇聯社會主義經濟上面，因為同盟國方面供給的工業品的比重，僅約佔祖國

生產的百分之四。英國和美國對開闢第二戰場的故意拖延，迫使蘇聯幾乎在全部戰爭過程中是一對一地同德國帝國主義強盜進行鬭爭。大家知道，德國法西斯主義會是具有致命危險的，非常強大的敵人，因為他不僅動員了德國的，而且動員了所有附屬國的巨大人力和物資資源以反對蘇聯。希特勒匪徒們長時期搜括了幾乎是全歐的生產力。

不管一切困難條件，在全國幫助下，蘇軍在戰爭過程中不斷地增強了自己的力量。到愛國戰爭結束時，已有了比平時更大的組織，師多了四倍，砲兵和飛機多了五倍，坦克多了十五倍。

一九四二年十二月比起一九四一年十二月來說，飛機生產已經增加了百分之三百五十，飛機發動機的出產增加了百分之四百四十；製造的坦克，大砲和機槍差不多增加了兩倍。而在一九四三年，僅備是彈藥的生產規模就達到這樣的水平，即蘇軍和蘇聯工人階級可以向蘇德戰綫第一綫上的每個德國匪徒頭上，投下裝填了火藥和硝酸的半噸重的金屬。

按照軍事需要以改建工業生產的複雜過程，是在非常短的時期內，而且是在從遭受敵人侵略威脅的地區內大量撤退企業的時候進行的。撤退經常是在敵人的火力下進行的。但這一最困難的任務還是光輝地解決了。烏拉爾，波沃爾熱，西伯利亞西部的工業生產，比戰前幾乎增加了三倍。

在一九四二——四四年內，在我國的東部地區內，重新建設和開工了二千二百五十個大的工業企業；六千多個工廠在蘇軍將德國法西斯佔領者趕走了的三個地區內恢復起來了。

不可戰勝的集體農莊制度也光榮地經受了偉大的歷史考驗。儘管敵人會佔領了烏克蘭和北高加索，蘇聯農民在一九四一至四四年內仍給了國家四十多億普特糧食。

戰爭年代中軍隊和人民底不可摧毀的統一，光輝地表現在前綫和後方的沒有一刻鬆弛過的相互聯

繫上。蘇聯各民族不斷補充了我們軍隊底隊伍，把自己最優秀的兒女派到軍隊中去。在戰爭最不利的時候，在敵人接近莫斯科，斯大林格勒，包圍列寧格勒的日子裏，蘇聯人對自己軍隊沒有失過信心，對軍隊對於祖國的忠誠沒有失過信心，對軍隊的堅決與能够打敗敵人一點沒有失過信心。人民深切了解敵人坦克和空軍數量的暫時優勢所引起的前綫我軍暫時失利的危險，從而以自己更大的努力提高了組織性和勞動紀律，用一切方法加強了對軍隊的帮助。

以後方的沸騰活動為特色的強力的愛國主義精神的高漲，轉向鞏固了和增強蘇聯軍人的精神力量，產生了羣衆的英雄主義。

x

x

x

蘇聯共產黨（布）是戰勝敵人的組織者和鼓舞者。在戰爭年代中，所有的蘇聯人，成百萬的非黨員更加同布爾塞維克黨結成一體了，更鞏固地團結在列寧——斯大林旗幟週圍了。共產黨在戰前斯大林五年計劃時期中，有效地準備了社會主義國家的積極防禦。在嚴重的軍事考驗時期中，以自己的團結一致和紀律而統一的，以自己的革命精神和不屈不撓的意志而鞏固的，在組織和領導千百萬人的能力上不可超越的布爾塞維克黨，乃是前綫和後方的領導中心，蘇聯社會底領導和基準力量。黨和人民與斯大林同志鼓舞了所有的蘇聯人抵抗敵人，並將其引到勝利。

祖國戰爭中軍隊和後方的團結底鞏固性和不可摧毀性，證明了蘇維埃國家的鞏固性和生活力，證明了它的一切物質與精神力量的強大。蘇聯的愛國主義乃是後方勞動者的勞動功績和蘇聯軍人的可驚的英雄主義底源泉，這一愛國主義乃是各民族傳統和蘇聯全體勞動者總的社會利益的結合。

在戰後時期軍隊和蘇聯人民的不可摧毀的團結，表現在我國勞動者對於加強社會主義國家的力量

底各方面的和不斷的關心上。蘇聯最高蘇維埃所一致批准的新大林戰後五年計劃的第三年——即一九四八年的國家預算方案乃是這一關心的光輝體現。社會主義國家用主要的資材而且集中自己主要力量以進一步恢復和發展人民經濟和文化，以堅決提高勞動者生活水平，但同時，不減少對國防專業的注意。

蘇聯軍隊永遠感覺到人民底關懷和幫助。它以戰鬥和政治教育底堅持提高，紀律，組織性與隊伍內部制度的提高，執行職務的警惕性來報答祖國。蘇聯武裝部隊可靠地警衛着和平和保衛着在列寧——斯大林黨領導下為完成與超過五年計劃的，為使社會主義逐漸過渡到共產主義而鬥爭的蘇聯人的創造的勞動。

（羅焚譯）

## 警惕性——我們的戰鬥武器

上校 莫斯科夫斯基

蘇聯人民反對希特勒德國的偉大愛國戰爭，是蘇維埃社會與國家制度底鞏固性的歷史考驗。在這一大決戰中，蘇聯人民及其武裝部隊粉碎了作為世界帝國主義反動勢力底先鋒隊的，強大而狡黠的敵人，獲得了政治的，軍事與經濟的勝利。

蘇聯陸軍與海軍全部完成了自己對祖國的歷史職責，在同敵人作戰中保衛了它的光榮，自由與獨立。目前，武裝部隊在於警惕地保護蘇聯人民底和平勞動，確保蘇聯底國家利益。他們遵循着蘇聯武裝部隊部的指示：『目前的沒有直接戰爭威脅一事，不應使我們的隊伍產生高枕無憂與萬事大吉的心理。』

蘇聯在勝利結束戰爭後，進入了新的，和平發展的時期。一九四六年二月九日，斯大林同志在斯大林選區的選舉大會上所作的歷史性的演說中，提出了恢復遭受戰爭損害地區與進一步發展國民經濟的偉大工作的廣泛綱領。蘇聯人民順利地實現着體現於斯大林戰後五年計劃中的領袖底計劃。

我們計劃的規模與其完成的成績吸引了和吸引着全世界的注意。它引起友人底歡欣和驕傲，而引起社會主義國家的敵人底敵意和仇恨。美國和英國的反動報章雜誌會說我們戰後的計劃是不現實的。資本家們希望蘇聯對美國人低聲下氣。但現實卻不僅令資產階級底僱傭文士，而且也使主人們自己大失所望。

蘇聯人在戰後的社會主義經濟與文化的恢復和發展事業上，獲致了巨大的成績。五年計劃的頭兩年計劃已經完成了。我們大工業的總生產量已達一九四〇年的每月平均生產，而蘇聯鄉村，在一九四七年的豐收後，也保證了國家的食糧。在這些成績底基礎上，進行了幣制改革與廢除了工業品與農產品的配給制。

同一時候，在資本主義國家內却籠罩着經濟生活的不景氣，生長着失業大軍，經濟危機逐步迫近。第二次世界大戰給了資本主義體系以新的打擊，其基礎是更加搖動了。在六個所謂大帝國主義的強國中，有三個——德國，意大利和日本——由於軍事覆滅而垮台了。在中歐和東南歐一系列國家中，奠定了人民的民主制度。這些國家正按照其特殊的，獨立的道路向社會主義邁進。在各殖民地和附屬國內正展開着強有力的民族解放運動。現今，每條道路皆通向共產主義。而這就在帝國主義的陣營內引起了慌亂。

目前，美帝國主義者自身負起了腐朽透頂的資本主義體系『救世主』的脚色。這些盡世界憲兵作用的篡奪者們，正在絞殺着各國人民自由與獨立。『強盜式的美帝國主義』——如列寧所稱的——正熱中於世界霸權，正熱中於奴役世界各國。美帝國主義者公然意圖代替法西斯德國和日本的地位，並進行着新的帝國主義的戰爭準備。

在這些國際形勢條件下，蘇聯人民及其武裝部隊應特別警惕和小心，因為警惕性曾是而且仍舊是我國贏得和平和安全的戰鬥武器，曾是而且仍然是蘇聯人民底固有的品質。

列寧——斯大林黨教導過和教導着我們的幹部：在任何條件下，不能對既得的成績固步自封，不能心滿意足於既得盛名，要隨時警惕，經常處於戰鬥準備中。

列寧指示過，警惕性是我們政策底頭一律條，因為「我們處在那些對我們公開表示最大的仇恨的人們、階級和國家的包圍中」。列寧在蘇維埃政權獲勝後所寫的第一個文件中——全俄第二次蘇維埃代表大會告俄國工人、士兵和農民書——就號召要有「警惕性和堅忍不拔的精神」，是異常有意義的。

在社會主義國家存在的全部歷史中，都存在過秘密的反蘇戰爭。在一九一八至一九一九年內，蘇聯國家保衛局揭破了羅加爾特的陰謀，從而撲滅了英國間諜的反革命計劃。由外國間諜所指使的叛國小組，如「夏赫金人」，「產業黨」和其他類似的好細組織，曾企圖在我國領土上展開廣泛的間諜與叛國活動。但蘇聯人民的警惕性曾幫助着及時地發現了這些地下組織，消滅了它們及其醜惡活動所產生的後果。

斯大林同志也教導我們保持經常的警惕性並用各種方法提高警惕性。斯大林同志在指出各資產階級國家是如何積極地力圖將自己的間諜、奸細、破壞份子遣至對方的後方時，強調道：「從馬克思主義觀點看來，各資產階級國家應把比派遣到任何資產階級國家後方多兩倍和三倍的好細、間諜、破壞份子和暗殺份子派到蘇聯後方來。這樣的推斷不更正確嗎？」

從紐倫堡的審判材料看得出，希特勒政府爲了在國外進行間諜活動與宣傳會耗費了多巨大的經費。這些支出成了德國國家預算中爲數第二的且是秘密的一項費用。換句話說，只有德國軍隊的軍備費用才超過了「第三帝國」的間諜活動，收買和各式各樣破壞活動的費用。

在希特勒匪軍向蘇聯作背信棄義進攻的數年前，蘇聯反間諜機關，在依照列寧底遺囑工作和實現斯大林底指示中，肅清了我們國土上的托洛茨基——布哈林的，資產階級民族主義的與其它的骯髒東西。列寧——斯大林黨在粉碎了反黨與反蘇的力量後，從而消滅了在蘇聯出現了「第五縱隊」的可能性。

沒有根據認爲：這一巧妙與廣泛組織的最少包括數萬間諜的希特勒的間諜網，在法西斯德國失敗後，就自然而然消失了，不存在了。也沒有根據認爲：希特勒匪徒本身不能再利用它，而希特勒匪徒的庇護者——英國和美國也不能利用它了。

目前，正常美國和英國的帝國主義者談論着新的帝國主義戰爭的時候，各資產階級國家的偵探與間諜活動也相當積極起來了。美國政府毫不吝惜對這類「活動」的補助費。在一九四七年十月發表在美國報紙「得里·約爾格爾」的阿爾特·西爾德的文章中指出，聯邦調查局的領導者艾德卡爾·古威爾現在所擁有的間諜工作的經費，比一九二〇年多十五倍。現在古威爾管有數千個間諜，有數百萬特別補助費所增添上的三千二百萬美元的經常預算。古威爾在組織着自己的「蓋斯塔波」。

美國特務破壞活動底反蘇鋒芒，就從不久前我們報上所報導的那些事實來看也清楚了。在柏林美佔領區內，在涅格林，從蘇聯返回的前德國戰犯，在美國的特務機關內遭到了威嚇的審判。

美國特務們爲了「面子」起見，起始訊問從前的戰犯們被俘前在何處服務，何地與何時被俘，而隨後才轉入主題上去。使他們感興趣的是戰犯們在蘇聯是被監禁在什麼收容所內和有多少收容所；他們在何處，在什麼企業裏作過工，這些企業是些什麼；附近有沒有新工廠及其生產何種物品。對於國防企業特別注意。

在同「共產主義危險」鬭爭的大旗下，美國反動份子實現着普遍特務化的宏大計劃。美國特務機關吸收了不少的希特勒的蓋斯塔波份子服務。

從一九四六年開始，美國政府就已採取了改組，擴大與加強特務活動的一系列措施。一九四六年一月二十二日，公佈了杜魯門關於成立民族特務局的指令。根據此一指令，由國務卿，陸軍與海軍部

長及總統私人代表組成領導機關。他們的職責在於計劃與調整國外的間諜活動。

一九四七年二月，報紙報導美國進行了政治特務機構的改組。美國國務卿馬歇爾把國務院所有從事間諜工作各部合成爲統一的一個局。美國特務工作不折不扣地爲加強反動的目的服務，而同民主主義與社會主義鬭爭。

從所有這些事件看來，蘇聯軍人對於軍事與國家秘密的保守，他們的警惕性等具有特別的意義。但在我們的某一部分人中，甚至在軍事人員中也還有這樣的人，這些人有一種對『新聞』的庸俗的好奇心，傳播新聞和以此誇耀其淵博的願望不讓他們獲得安靜。斯大林同志在論那些不是由理智，而是由舌頭支配的人們時說道：

『有一種人，他們具備舌頭是爲了操縱與支配舌頭。這是一些平常人。還有一種人，他們本身服從於自己的舌頭並聽其支配。這是一些奇特的人……對於那種不是支配自己的舌頭而是使自己服從於自己舌頭的人，是無法知道舌頭要在什麼時候講話以及講什麼的。』

這樣的人沒有想到他們的消息會容易爲外國特務所利用，忘記了秘密一經告訴別人，即令就是告訴朋友也就不成其爲秘密了。這樣的人與民間傳說着的一個教父的妻子相似：『教父作什麼，教父的老婆知道，從教父的老婆那兒——全村人都知道。』

目前在蘇聯人民及其武裝部隊面前擺着重大任務。爲列寧——斯大林黨所領導的蘇聯人民，正在走向共產主義底輝煌的極峯。現在要求蘇聯人比任何時候都更須有警惕性，謹慎小心，對鬆弛與漠不關心的不調和精神。漠不關心——是犯罪的同胞姊妹。蘇聯最高蘇維埃主席團關於洩漏國家秘密與遺失有關軍事與國家秘密文件的責任的指令，提醒我們軍人必須經常提高自己警惕性。

提高警惕性與辨別敵人的能力不會自己跑來的，不是一穿軍服就有了的。『必須每一個人都知道怎樣辨別敵人』——諺語這樣說。爲此必須經常提高自己思想上理論上的水平，鑽研馬列主義的理論。政治落後的人當是無法弄清外國特務們的陰險的狡詐的計劃，而且會輕易作了特務們的犧牲品。祇有天真可笑的人，他們才會從我國沒有資本家、地主和富農，我們有健全的政治社會道德的統一，和蘇聯人都是愛國者這些事實出發來否認外國特務破壞工作的可能性。沒有必要來證明類似結論的破產。他們以布爾塞維克黨與斯大林同志對蘇聯人所作的號召沒有絲毫共同之點。

列寧——斯大林的黨，一面以蘇維埃愛國主義的精神，以蘇維埃民族驕傲的精神教育我們人民，一面向過去沙皇俄國所遺留的惡習作堅決的鬥爭。散佈在我們一部份知識份子中的這些惡習的表現之一，就是對一切外國事物的必恭必敬與奴顏婢膝的態度。

這些表現對於蘇維埃國家是嚴重的危險，因爲國際反動派的走狗們在其陰險的目的中正力圖利用感染了對資產階級文化的奴隸式的模仿的感情的人們。不擇手段想在我國找着自己特務活動與反蘇宣傳的據點的美國與英國帝國主義的特務們，正利用着人們意識中的資本主義底惡習。

布爾塞維克黨警告蘇聯人民：他還有着力圖剝奪掉他的自由與獨立的敵人。我黨中央委員會教導我們，爲了使我國不受敵人的危害，『第一，必須有組織完善之保衛機關，以能使蘇聯人民不受間諜、奸細、破壞份子及其它敵人的危害；第二，必須有組織完善與技術裝備上充實之紅軍，以能保衛蘇聯邊疆不受外來的侵襲；最後，須有完善計劃的與執行澈底的和平政策，以能揭露各資本主義國家好戰集團的侵略政策。』

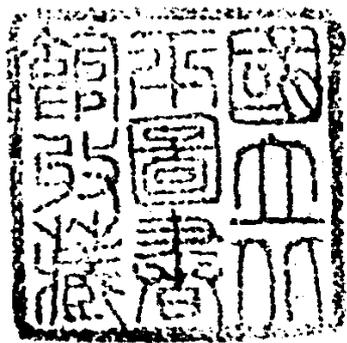
蘇聯人的警惕性曾是同敵人特務鬭爭的最犀利的武器，且在戰勝法西斯德國和帝國主義的日本中

起了巨大作用。常言道：勇敢奪取城市，而警惕性保守城市。而現在，在獲得全世界歷史意義的勝利後，全蘇聯人民，我們武裝部隊的軍人應牢記斯大林同志的話：

「在開展和平的社會主義建設時，我們一分鐘也不應忘記正在製訂新戰爭計劃的國際反動派底陰謀。必須記住偉大的列寧底指示，即在過渡到和平勞動時，必須經常像保護自己眼珠一樣保護我國的武裝部隊與國防力量。」

蘇聯武裝部隊在總結其英勇的三十年歷程時，可以驕傲地說：在這全部歷程中它們都曾是社會主義祖國的有警惕性的守衛者。而現在，當蘇聯人民誓不顧身地為實現戰後斯大林五年計劃而鬥爭時，他們也要全部完成斯大林給與他們的任務。

(羅焚譯)



---

## 蘇聯紅軍三十年

出版者 東北書店  
印刷者 東北書店印刷廠

---

總店 瀋陽市馬路灣  
分店 瀋陽、哈爾濱、長春、齊齊哈爾、  
吉林、牡丹江、佳木斯、安東、四  
平、錦州、承德、北安、瓦房店。

---

1949. 4. 初版 長. 1—10,000.



1.948
1

紅軍三十年

1949. 4. 初版 長. 1-10,000.

基本定價： 185 元